



Glosario de Términos de Asistencia Social

Inglés · Francés · Alemán · Italiano · Español

Versión en español



Prólogo

Este glosario se ha desarrollado a partir de la publicación de EISS **Glosario de Términos de Asistencia Social** 1995. Incluye nuevas frases y expresiones del ámbito de la asistencia social y pretende, en la medida de lo posible, representarlas en cinco idiomas europeos. No obstante, los diferentes sistemas de asistencia social de Europa se reflejan en el lenguaje utilizado y no siempre resulta posible proporcionar una traducción totalmente exacta.

El glosario original se ha extendido y desarrollado como un documento de trabajo on-line como parte de la asociación transnacional EQUAL entre ACE National (Reino Unido) y F&M Power (Austria). La oferta de idiomas también se ha extendido y nos gustaría dar las gracias a Valeria Fabbri, Beatrice Missadin y Giuseppina Rossi de LUMSA University en Palermo por la traducción al italiano.

Nuestra intención es continuar actualizando este glosario y por lo tanto invitamos a los usuarios a que realicen comentarios acerca de los términos incluidos y a que sugieran nuevos términos y mejoras.

Linda Taylor
l.s.taylor@kent.ac.uk

EISS, Keynes College, University of Kent, Canterbury CT2 7NP

ACE, Carers UK, 20-25 Glasshouse Yard, Londres EC1A 4JT

F & M Power, Amt der Vorarlberger Landesregierung, Landhaus, A-6901
Bregenz, Austria

Lumsa Università, Via Umberto Maddalena 112, 90137 Palermo, Italia

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
a través	über, durch, jenseits	au travers	across	attraverso
abandonar	AbbrecherIn	décrocheur	drop-out	soggetto uscito da un percorso
abogado	Anwalt/Anwältin	notaire	solicitor	avvocato
abogado	Rechtsanwalt/anwältin	avocat	lawyer	avvocato
abogado	FürsprecherIn	défendre	advocate	difendere
abordar, emprender	etwas angehen, in Angriff nehmen	s'attaquer à, entreprendre	to tackle, to undertake	fronteggiare, intraprendere
abuso del alcohol	Alkoholmissbrauch	consommation excessive d'alcol	alcohol abuse	abuso di alcool
acceder a	Zugang zu	accéder à	access to	accesso a
acceso a sistemas de comunicación	Nutzung von Kommunikationssystemen	accès aux systèmes de communication	access to communication systems	accesso ai sistemi di comunicazione
aceptar	annehmen, akzeptieren	accepter	to accept	accettare
aceptar para un puesto, contratar	einstellen	engager, embaucher	taking on employment, to hire	essere assunto
acompañamiento	Begleitung	accompagnement	accompaniment	accompagnamento
acompañar	begleiten	accompagner	to accompany	accompagnare
acordar	übereinstimmen	accepter	agree	essere d'accordo
acordar por contrato	Vertragsfestlegung	s'entendre sur le contrat	agreeing on the contract	accordarsi sul contratto
acreditar	akkreditieren	accréditer	accredit	accreditare
acrededor	Gläubiger	créiteur	creditor	creditore
actas	Protokoll	procès-verbal	minutes	verbale di riunione
actas de la junta	Beratungsprotokoll	procès-verbal de la réunion	minutes of the meeting	la minuta della riunione
actitud	Einstellung, Haltung, Standpunkt	attitude	attitude	attitudini
activar	ermöglichen	permettre	enable	mettere in grado di, permettere
actividades	Tätigkeiten	activités	activities	attività
actividades profesionales	berufliche Tätigkeit	activités professionnelles	professional activities	attività professionali
actualización	Auffrischung von Kenntnissen, Fortbildung	mise à jour	updating	aggiornamento
acuerdo	Abkommen	contrat	agreement	accordo
acuerdo	Vereinbarung	accord	agreement	accordo
acuerdo de los padres	Einverständnis der Eltern	accord des parents	agreement of parents	accordo dei genitori
acuerdo de programa	Terminvereinbarung	entente d'horaires	schedule agreement	accordo orario

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
acuerdo por escrito	schriftliches Abkommen	accord écrit	written agreement	accordo scritto
acumular	anfallen (Arbeit)	empiler	to pile up	accumulare (lavoro arretrato)
acusado	Angeklagte/r	accusé	accused	accusato, indagato
adaptación	Eingliederung	adaptation	adaptation	adattamento
adaptación ocupacional, reajuste profesional	berufliche Anpassung	adaptation professionnelle, adaptation aux buts professionnels	occupational adaptation, vocational adjustment	adattamento occupazionale, adattamento agli scopi professionali
adecuación ocupacional	berufliche Eignung	pertinence professionnelle	occupational suitability	essere adatto ad un lavoro
adecuación, calidad de apto	Eignung	pertinence	suitability, aptness	pertinente, adatto
adicional	zusätzlich	supplémentaire	additional	integrazione
administración local y central	örtliche und zentrale Verwaltung	administration locale et centrale	local and central administration	amministrazione locale e centrale
admisión	Einschreibung	inscription	enrolment	iscrizione
admisión en hospital	Einweisung, Einlieferung	admission à l'hôpital	hospital admission	ammissione ospedaliera
adoptar prácticas laborales favorables para los trabajadores con personas a su cargo	Pflegefreundliche Arbeitsmethoden annehmen	adopter des méthodes de travail conviviales	to adopt carer friendly working practices	adottare metodi di lavoro rispettosi di chi si prende cura
adoptar un método de integración local	durch einen integrierten lokalen Ansatz	adopter une approche intégrée	adopting a local integrated approach	adottare un approccio integrato a livello locale
adultos desempleados no cualificados	ungelernte Erwachsene	adultes au chômage non qualifiés	unqualified unemployed adults	adulti disoccupati non qualificati
adultos que padecen enfermedades crónicas	chronisch kranke Erwachsene	adultes atteints de maladies chroniques	chronically sick adults	adulti malati cronici
afiliado	anschießen	affilié	affiliated	affiliato
agencia de adopción	Adoptionsbehörde	agence d'adoption	adoption agency	agenzia per le adozioni
agenda	Terminkalender	journal	diary	diario, agenda
agradecimiento	Würdigung, Dankbarkeit	appréciation	appreciation	apprezzamento
aislado	von Land eingeschlossen, Binnen...	environné de terre	land-locked	circondato dalla terra
ajustado especialmente para	speziell auf etwas abgestimmt	particulièrement adapté à	especially adjusted to	adattato su misura
al final	zum Abschluss	à la fin	by the end	alla fine
al lado de	gleichzeitig	le long	alongside	accanto a
alabanza	loben, Lob	féliciter	praise	lodare
alcance intelectual	Auffassungsgabe	compréhension intellectuelle	intellectual grasp	capacità intellettuale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
alcanzar	erreichen	atteindre	reach	raggiungere
alcoholismo	Alkoholkrankheit	alcoolisme	alcoholism	alcolismo
alguien a quien recurrir, persona responsable	AnsprechpartnerIn	supérieur hiérarchique, responsable	somebody to go to, responsible person	persona referente
alivio	Erleichterung	soulagement	relief	solievo
alojamiento, vivienda	Unterkunft	logement	accommodation, housing	alloggio
amonestación	Verweis	réprimande	reprimand	ammonimento
amplia gama	umfangreich	vaste	wide ranging	vasta gamma
amplia gama de	breites Spektrum	vaste gamme de	broad range of	una vasta gamma di
ampliación	Erweiterung, Vergrößerung	agrandissement	enlargement	ingrandimento
ampliar	erweitern, ausdehnen	agrandir	enlarge	ingrandire
ampliar las redes en nuevas direcciones	Netzwerke in neue Richtungen verbreitern	étendre son réseau vers de nouvelles directions	to widen networks into new directions	ampliare le reti verso nuove direzioni
analfabetismo	Analphabetentum	analphabétisme	illiteracy	analfabetismo
anunciar	ausschreiben (Stelle)	annoncer	to advertise	fare pubblicità
anuncio de trabajo	Stellenanzeige	annonce d'emploi	job advertisement	annuncio di lavoro
apelar	in Berufung gehen	attait	appeal	appello
apertura de puertas	WegbereiterIn	ouvre des portes	door opener	portiere
aportación	Beitrag	contribution	contribution	contributo
aportación del empleado	ArbeitnehmerInnenanteil	contribution de l'employé	employee's contribution	contributo del dipendente
aportación del empleador	ArbeitgeberInnenanteil	contribution de l'employeur	employer's contribution	contributo del datore di lavoro
aportar	beitragen	contribuer	contribute	contribuire
apoyo continuo	andauernde Unterstützung	appui soutenu	ongoing support	sostegno di carattere continuativo, anche di carattere economico
apoyo paterno	elterliche Unterstützung	soutien parental	parental support	supporto genitoriale
apoyo personal a medida	auf indiv. Bedürfnisse zugeschnitten	soutien adapté sur mesure	individually tailored support	sostegno individualizzato
apoyo, asistencia	unterstützen	aider, assister	support, assist, support	supporto, aiuto, sostegno
aprendiz	PraktikantIn	stagiaire	trainee	tirocinante/stagista
aprendizaje	Lehre	apprentissage	apprenticeship	apprendistato, tirocinio
aprendizaje	Lehrling, Auszubildende/r	apprentissage	apprentice	tirocinante

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
aprendizaje combinado, mezcla de aprendizaje por medios electrónicos, aprendizaje con tutor, aprendizaje en aula	Mischung aus elearning und Präsenzlernen	apprentissage mixte, combinaison d'apprentissage, apprentissage avec tuteur, apprentissage en classe	blended learning, mixture of elearning, tutor learning / class based learning	apprendimento misto, attraverso strumenti informatici o a distanza, con tutor, in aula
aprendizaje en centro de trabajo, aprendizaje interno	Praktikum	apprentissage en usine, à l'interne	in-plant apprenticeship, internship	apprendistato in fabbrica, internato
aprendizaje externo	LAP	apprentissage externe	external apprenticeship	tirocinio esterno
aprobación, consentimiento	Genehmigung	approbation, consentement	approval, assent	approvazione, consenso
apropiado, adecuado, apto	geeignet, passend, entsprechend	pertinent, adapté, qui convient	appropriate, suitable, fitting	appropriato, adatto
aprovecharse, beneficiarse	nutzen	tirer parti, bénéficier	to take advantage, benefit	approfittare, beneficiare di
aproximadamente, promedio	durchschnittlich	environ, en moyenne	approximately, average	all'incirca
aptitud espacial	räumliches Vorstellungsvermögen	aptitude spatiale	spatial aptitude	capacità di orientamento spaziale
aptitud profesional	berufliche Begabung, berufliche Fähigkeit	aptitude professionnelle	vocational aptitude	attitudine professionale
Aptitudes para el trabajo	Arbeitsqualifikationen	compétences professionnelles	work skills	competenze lavorative
aptitudes para servicios de asesoramiento	Beraterfähigkeiten	aptitude au conseil	counselling skills	attitudine al lavoro di consulenza
aptitudes profesionales	berufliche Fähigkeiten	aptitudes professionnelles	professional skills	competenze professionali
apto para percibir una pensión	pensionsberechtigigt	admissible à une pension	eligible for a pension	in possesso dei requisiti per la pensione
archivo	Akte	dossier	file	archivio, cartella
archivos	Archiv	archives	archives	archivi
artesanía	Handwerk	artisanat	handcraft	artigianato
asegurar, garantizar	gewährleisten	assurer, garantir	to ensure, guarantee	assicurare, garantire
asesor espiritual	Ortsrat/rätin	conseiller municipal, paroissial	town/parish councillor	consigliere comunale/parrocchiale
asesor laboral	ArbeitsberaterIn	conseiller en emploi	employment counsellor	consulente nel settore dell'occupazione
asesor profesional, asesor sobre la carrera profesional, personal de orientación, consejero sobre empleo	BerufsberaterIn	conseiller professionnel, conseiller en carrières, personnel d'orientation, conseiller de placement	vocational counsellor, career counsellor, guidance staff, employment adviser	consulente in ambito professionale, consulente per lo sviluppo di carriera

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
asesor sobre formación	AusbildungsberaterIn	conseiller en formation	training counsellor	consulente della formazione
asesor, consultor, consejero	BeraterIn	conseiller, consultant	adviser, consultant, counsellor	consulente
asesoramiento	Rat	conseil	advice	consiglio
asesoramiento a familias y menores	Familien-, Ehe-, Sexual-Beratungsstelle	consultation pour l'enfant et la famille	child and family consultation	consulenza per l'infanzia e la famiglia
asesoramiento a grupo	Gruppenberatung	conseil de groupe	group counselling	consulenza di gruppo
asesoramiento entre iguales	Beratung durch Gleichaltrige	conseil de ses collègues	peer counselling	consulenza fra pari
asesoramiento médico	ärztlicher Rat	conseil médical	medical advice	consulenza medica
asesoramiento personal	Einzelberatung	orientation individuelle	individual counselling	consulenza individuale
asesoramiento personal	persönliche Beratungsdienste	orientation personnelle	personal counselling	orientamento personale
asesoramiento profesional	Rat in beruflichen Fragen	conseil professionnel	vocational advice	consiglio professionale
asesoramiento sobre deudas	Schuldnerberatung	conseil sur les dettes	debts advice	consulenza sui debiti
asesoramiento, orientación, consejo	Beratung	conseil, orientation	advice, guidance, counselling	consulenza
asesores sobre el puesto más adecuado	BeraterIn um den passenden Job zu finden	conseiller en appariement des emplois	job matching advisers	consulente per le controversie di lavoro
asignar	berücksichtigen	prendre en charge	to accommodate	ospitare, trovare una soluzione alloggiativa
asistencia	unterstützend	à l'appui	supportive	di appoggio, di aiuto, di sostegno
asistencia auxiliar domiciliaria	Pflegeheim	maison de repos	nursing home	casa di accoglienza e cura per anziani
asistencia domiciliaria	PflegerIn, ambulante Altenhilfe	aide à domicile	home help	aiuto a domicilio
asistencia individual	Einzelfallarbeit	travail de cas	case work	lavoro sul caso
asistencia profesional	Betreuungsdienst	assistance professionnelle	vocational assistance	assistenza professionale
asistencia pública/bienestar/ayuda	Fürsorge	assistance publique, aide sociale, assistance	public assistance/welfare/relief	assistenza pubblica, aiuto sociale, assistenza
asistente	Pflegehilfe	assistant en soins	care assistant	assistente
asociación	Partnerschaft	partenariat	partnership	partenariato
asociación de personal	Personalvertretung	association du personnel	staff association	associazione del personale
aspectos principales	Schwerpunkte	principaux sujets	the main topics	argomenti principali
aspiración profesional	Berufswunsch	aspirations professionnelles	career aspiration	aspirazioni di carriera
asumir una función	Rolle übernehmen	assumer un rôle	to take on a role	assumere un ruolo
asunto	Frage	problème	issue	questione

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
asunto, cuestión, problema, preocupación	Angelegenheit	question, affaire, question, préoccupation	matter, affair, issue, concern	questione, argomento, problema, preoccupazione
asunto, problema	Problem	problème	issue, problem	questione, argomento, problema, preoccupazione
asuntos laborales	geschäftliche Angelegenheiten	travail à faire	business in hand	lavoro corrente
atención al sustituto	Ersatzpflege	soin de substitution	substitute care	assistenza sostitutiva
atención sanitaria	Gesundheitsbetreuung	soins de santé	health care	assistenza sanitaria
atención social	soziale Betreuung	avantages sociaux	social benefits	prestazioni sociali
atrapado	gefangen	piégé	trapped	intrappolato
atravesar	durchlaufen	traverser	to run through	dare una scorsa
audiencia (tribunal)	Vernehmung, Untersuchung	audience (tribunal)	hearing (court)	udienza (tribunale)
audiencia judicial	Gerichtsverhandlung	audience judiciaire	judicial hearing	udienza giudiziaria
aumentar la autonomía	Autonomie steigern	augmenter l'autonomie	to increase the autonomy	aumentare l'autonomia
aumentar, crecer	Zunahme, Zuwachs, Anstieg	augmentation, élévation	rise, increase	crescita
aumento salarial	Gehaltserhöhung	augmentation de salaire	increase in pay	aumento del salario
autocontrol	Selbstbeherrschung	contrôle de soi	self-command, self-control	controllo di sé
autodeterminación, independiente	selbstbestimmt	indépendant	self-determinate, independent	autonomo, indipendente
autodidacta	Selbst-Studium	autodidacte	self-education	auto formazione
autodirigido	selbstgesteuert	auto-dirigé	self-directed	auto diretto
autoempleo	selbständig	travail indépendant	self-employment	lavoro autonomo
autoestima	Selbstachtung	confiance en soi	self-esteem	fiducia in sé
autoestima baja	niedriger Selbstwert	dévalorisation	low self-esteem	bassa autostima
autoevaluación	Selbstbewertung, Selbsteinschätzung	auto-évaluation	self-evaluation	auto valutazione
autoevaluación	Selbsteinschätzung	auto-évaluation	self-assessment	auto valutazione
autopresentación	Selbstdarstellung	auto-présentation	self presentation	presentazione di sé
autor de infracción	Strafgefängene/r	délinquant	offender	trasgressore
autoridad en materia de vivienda	Wohnungsamt	organisme du logement	housing authority	ufficio casa
autoridad local	Kommunalbehörde	autorité locale	local authority	autorità locale
autoridades públicas	Behörde	pouvoirs publics	public authorities	autorità pubbliche
avance social	soziale Aufstiegsförderung	progrès social	social advancement	progresso sociale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
avanzar con alguien	auskommen mit jmd.	venir avec quelqu'un	to come along with somebody	venire insieme a qualcuno, essere accompagnato da
avería	Zusammenbruch	répartition	breakdown	collasso
aversión al trabajo	Arbeitsunlust	aversion du travail	aversion to work	avversione per il lavoro
ayuda a la inserción profesional	Eingliederungsbeihilfe	indemnité d'installation	settling-in Allowance	indennità di inserimento
ayudar a alguien con su carrera profesional	beruflich fördern	aider quelqu'un dans sa carrière	to help somebody in their career	aiutare qualcuno nella sua carriera
ayudar con asistencia domiciliaria	Hauskrankenpflege	aide aux soins à domicile	help with homecare	aiuto con assistenza domiciliare
ayudas a empresarios	Zuschüsse an ArbeitgeberInnen	subventions aux employeurs	grants to employers	aiuti alle imprese
ayudas para la formación	Lernhilfen	aides à la formation	training aids	ausili per la formazione
ayuntamiento	Magistrat	conseil municipal	city council	consiglio comunale
ayuntamiento	Landrat/ Landesrätin	conseil de comté	county council	consiglio distrettuale/regionale
ayuntamiento	Stadtrat	conseil de district	district council	consiglio distrettuale/regionale
ayuntamiento	Rathaus	mairie	town hall	municipio/comune
baja laboral por enfermedad remunerada	Krankengeld	congé maladie payé	paid sick leave from work	congedo da lavoro per malattia
baja laboral remunerada	bezahlter Urlaub	congé avec solde	paid leave	congedo retribuito
baja no remunerada	unbezahlter Urlaub	congé sans solde	unpaid leave	congedo non retribuito
baja por cuidados por enfermedad	Pflegeurlaub	congé pour soins	sick care leave	indennità di malattia
baja por enfermedad	Krankenstand	congé maladie	sick leave	congedo per malattia
baja por maternidad	Elternurlaub	congé parental	parental leave	congedo parentale
baja por maternidad	Erwerbspause	congé parental	parental leave	congedo parentale
baja por maternidad	Mutterschaftskarenz	congé maternité	maternity leave	congedo per la maternità
baja por maternidad/paternidad	Karenz	congé parental, paternel, maternel	parental/paternity/maternity leave	congedo parentale, paterno o materno
Banco central europeo	Europäische Zentralbank	Banque centrale européenne	European Central Bank	Banca Centrale Europea
barreras del lenguaje	Sprachbarriere	obstacles linguistiques	language barriers	barriera linguistiche
basándose en	anhand	sur la base de	on the basis of	sulla base di
base	Grundlage	base	basis	base
base de datos	Datenbank	base de données	database	archivio
base de empleo	Arbeitsstiftung	fondation de l'emploi	employment foundation	fondazione per l'impiego

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
becas para formación	Ausbildungszuschüsse	bourses de formation	training grants	borse di studio per la formazione
beneficio	Gewinn	bénéfice	profit	profitto
bienestar social	soziale Fürsorge	aide sociale	social welfare	insieme delle misure per il benessere sociale
boletín interno de la empresa	interne Firmenzeitung	journal interne d'une société	internal company news paper	giornale interno ad una società
bonificación, prima	Belohnung	bonus, prime	bonus, premium	bonus, premio
borrador	Entwurf	ébauche	draft	stesura, bozza
bruto	brutto	brut	gross	lordo
buena voluntad, buena disposición	Bereitschaft	volonté, empressement	willingness, readiness	essere disponibili, volenteroso
búsqueda	Suche	recherche	search	ricerca
búsqueda de empleo activa	aktive Arbeitssuche	recherche active d'emploi	active job search	ricerca attiva del lavoro
cadena de producción	Fließband	chaîne de production	production line	catena di produzione
cálculo de liga	Tabellenkalkulation	calcul de ligue	league calculation	calcolo comparativo
calidad de apto	Tauglichkeit	aptitude	aptness	attitudine
calidad de padrinos	Patensystem	parrain/marraine	god parenthood	ruolo dei padrini
calificación formal	Ausbildungsabschluss	qualification officielle	formal qualification	qualifica riconosciuta formalmente
cámara de comercio	Wirtschaftskammer	chambre de commerce	chamber of commerce	camera di commercio
cambio en el comportamiento	Verhaltensänderung	changement de comportement	behavioural change	cambiamenti comportamentali
cambio sin precedentes	noch nie dagewesene Veränderung	changement sans précédent	unprecedented change	cambiamento senza precedenti
cambios en el personal, en la plantilla	personelle Veränderungen	changement de personnel	changes in personnel, in staff	cambiamenti di personale
campo de actividad	Tätigkeitsbereich	secteur d'activité	field of activity	area di attività
campo de responsabilidad poco claro	Aufgabengebiet (unklares)	domaine de responsabilité mal défini	unclear field of responsibility	ambito non chiaro delle responsabilità
cancelar	lösen (Vertrag)	annuler	cancel	annullare
candidato	BewerberIn	candidat	applicant	richiedente
cantidad a tanto alzado, todos los costes incluidos	pauschal, Pauschalsumme	tarif fixe, montant forfaitaire, prix tout compris	flat rate, lump sum, all inclusive cost	importo a forfait, tutto compreso
capacidad de adaptación	Anpassungsfähigkeit	adaptabilité	adaptability	adattabilità

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
capacidad de adaptación profesional	berufliche Anpassungsfähigkeit	souplesse professionnelle	career adaptability	capacità di adattamento professionale
capacidad de aprendizaje, aptitudes de aprendizaje	Lernfähigkeit	capacité d'apprentissage, aptitude d'apprentissage	learning capacity, learning aptitude	capacità di apprendimento, attitudine all'apprendimento
capacidad de iniciativa empresarial	unternehmerisches Können	capacité d'entrepreneurship	capacity for entrepreneurship	spirito imprenditoriale
capacidad limitada	eingeschränkte Tauglichkeit	capacité limitée	limited ability	abilità limitate
capacidad numérica	Zahlengedächtnis	capacité numérique, emploi temporaire	numerical ability / numeracy	abilità numeriche
capacidades adquiridas con anterioridad	erworbene Fähigkeiten	aptitudes acquises	skills acquired previously	competenze acquisite precedentemente
capacidades básicas	Grundfertigkeiten	aptitudes fondamentales	basic skills	competenze di base
capacidades de administración	Managementfähigkeiten	aptitudes à la gestion	management skills	competenze manageriali
capacidades de comunicación	kommunikative Fähigkeiten	aptitudes à la communication	communication skills	competenze legate alla comunicazione
capacidades de organizaciones de base	lokale Entwicklungsmöglichkeiten	capacités locales	local grassroots capacities	capacità delle organizzazioni locali
capacidades fundamentales	Schlüsselqualifikationen	principales aptitudes	key skills	competenze chiave
capacidades, aptitudes, facultades	Fähigkeiten	capacités, aptitudes, compétences	capabilities, skills, abilities	capacità, competenze, abilità
capacitación	Ermächtigung	habilitation	empowerment	potenziamento
capacitado, capacitado para trabajar	arbeitsfähig	valide, apte au travail	able-bodied, able to work	idoneo al lavoro
capataces	VorarbeiterIn	contremaîtres	foremen	responsabili di un gruppo lavorativo
capaz	fähig sein	capable	capable	capace
cara a cara	gegenüber jemanden	face à face	face to face	faccia a faccia
característica innovadora	innovative Grundzüge	caractéristique novatrice	innovative feature	aspetto innovativo
características de evaluación	Beurteilungsmerkmale	caractéristiques d'évaluation	assessment characteristics	valutazione di caratteristiche
características del consejero	BeraterIneigenschaften	traits psychologique d'un conseiller	counsellor traits	caratteristiche personali del consulente
características del trabajo	Tätigkeitsmerkmale	caractéristiques d'emploi	job characteristics	caratteristiche del lavoro
carencia	Defizit	insuffisance	shortfall	deficit, importo insufficiente
carga	beschuldigen	frais	charge	importo dovuto
carga de la prueba	Beweislast	fardeau de la preuve	burden of proof	onere della prova

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
cargo honorario	Ehrenamt	poste honoraire	honorary post	ruolo onorario
carné de conducir	Führerschein	permis de conduire	driving licence	patente di guida
carrera profesional	Laufbahn (beruflich)	carrière	job career	carriera lavorativa
carreras profesionales	Karriere	carrières	careers	carriera
cartera	Bewerbungsmappe, Berufsunterlagen	portfolio	portfolio	cartella
carteras en línea	Online Geschäftsbereiche	portefeuilles en ligne	online portfolios	cartelle on line
caso	Fall	cas	case	caso
categoría económico social	sozio-ökonomische Kategorie	catégorie socio-économique	socio economic category	categoria socio-economica
categoría ocupacional, grupo profesional, familia laboral	Berufsgruppe	catégorie professionnelle, famille d'emplois	occupational category, job clusters, job family	categoria professionale, famiglia di professioni
centro	Etablierung	établissement	establishment	istituzione
centro ciudad	Stadtzentrum	centre-ville	inner city, city centre	centro città
centro de acogida	Obdachlosenheim	centre de réception	reception centre	centro di accoglienza
centro de acogida para niños	Kinderheim	foyer pour enfants	children's home	centri accoglienza per l'infanzia
centro de atención a personas con discapacidades	Pflegeheim für schwerstbehinderte Menschen	maison de repos pour handicapés	care home for people with disabilities	casa di accoglienza per portatori di handicap
centro de educación secundaria	höhere Schule	école secondaire	secondary school	scuola media
centro de empleo	Arbeitsamt	bourse du travail, bureau de placement	labour exchange, job centre	centro per l'offerta e lo scambio del lavoro
centro de enseñanza de secundaria para alumnos con cualquier aptitud	Gesamtschule	école à vocation générale	comprehensive school	scuola generica
centro de formación	Ausbildungszentrum	centre de formation	training centre	centro di formazione
centro de formación	Schulungszentrum	centre de formation	training centre	centro di formazione
centro de formación profesional	Berufsschule	établissement de formation professionnelle	vocational school	scuola di formazione professionale
centro de formación superior	Fachhochschule	collège post secondaire	post-secondary college	scuola di istruzione post secundaria
centro de formación técnica	Fachschulen	école technique	technical school	scuola tecnica
centro de guardería	Tagespflegestelle	centre de jour	day centre	centro diurno
centro de información laboral	Berufsinformationszentrum	centre d'information sur les carrières	career information centre	centro di informazione sul lavoro

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
centro de valoración	Auswahlverfahren, Beurteilungsverfahren	centre d'évaluation	assessment centre	servizi per la valutazione
centro educativo	Bildungseinrichtung	établissement d'enseignement	educational institution	struttura per la formazione
centros de cuidadores	Pflegezentrum	centres de soins	carers centres	centri di assistenza
centros de formación técnica, docentes de formación técnica	Bildungseinrichtung zur Ausbildung von BerufsschullehrerInnen	établissements de formation technique, collège d'enseignement technique	technical training institutions, teachers college of technical training	istituto tecnico di formazione, docenti di struttura per la formazione
certificado	Zeugnis	certificat	certificate	certificato
certificado	anerkannter Abschluss	certification	certification	certificazione
certificado de oficio	FacharbeiterInnenbrief	certificat professionnel	craft certificate	certificato di lavoro artigiano
certificado de trabajo	Einstellungsschein	certificat d'emploi	employment certificate	certificato di assunzione
charla sobre carreras profesionales	Berufsberatungsgespräch	discussions professionnelles	careers talk	discussione sulla carriera
cíclico	konjunkturrell bedingt	cyclique	cyclical	clinico
ciclo vital	Lebenszyklus	cycle de vie	life cycle	ciclo di vita
circunstancias familiares	familiäre Situation	circonstances familiales	family circumstances	circostanze familiari
clases especiales	Sonder- und Hilfsschulklassen	cours spéciaux	special classes	classi speciali
clasificación	Rangordnung	classement	ranking	classificazione
clasificación laboral	Berufsklassifizierung	classification des postes	job classification	classificazione delle professioni
cliente	KlientIn	client	client	cliente, utente
clínica de planificación familiar	Beratungsstelle für Familienplanung	clinique de planification familiale	family planning clinic	centro per la pianificazione familiare
clínica de rehabilitación	Rehabilitationszentrum	clinique de réhabilitation	rehabilitation clinic	clinica di riabilitazione
código civil en el que se basa toda la legislación en materia social	bürgerliches Gesetzbuch	code civil sur lequel se fonde toute la législation sociale	civil code on which all social legislation is based	codice civile su cui si basa la legislazione sociale
código ético	Ehrenkodex	code d'éthique	code of ethics	codice deontologico
coincidencia	Passendes zusammenbringen, auswählen	assortiment	matching	mettere di fronte, accostare
colaborar, cooperar	zusammenarbeiten	collaborer, coopérer	to collaborate, to cooperate	collaborare, cooperare
colocación	Arbeitsvermittlung	placement	placement	inserimento lavorativo
colocación	Vermittlung von Arbeitsplätzen	placement	placement	posto
columna vertebral	Wirbelsäule	dos	spine	spina dorsale
comadrona	Hebamme	sage-femme	midwife	levatrice

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
combatir	bekämpfen	combattre	to combat	combattere
combinar	vereinen, verbinden	combiner	to combine	combinare, unire
comercio al por menor	Einzelhandel	commerce de détail	retail trade	commercio al dettaglio
Comisión de las comunidades europeas	Kommission der Europäischen Gemeinschaften	Commission des Communautés européennes	Commission of the European Communities	Commissione dell'Unione Europea
comité	Ausschuss	comité	committee	comitato
comité de las regiones	Ausschuss der Regionen	comité des régions	committee of the regions	comitato delle regioni
comité económico y social europeo	Wirtschafts- und Sozialausschuss	Comité économique et social européen	European economic and social committee	Comitato Economico e Sociale dell'unione Europea
comité permanente	ständiger Ausschuss	comité permanent	standing committee	comitato in carica
cómo solicitar	wie bewirbt man sich	comment soumettre une demande	how to apply	come fare richiesta
compañero de trabajo	Kollege	collègue	colleague	collega
comparación de certificados	Vergleichbarkeit von Zeugnissen	comparabilité des certificats	comparability of certificates	comparazione dei certificati
compensación	Schadenersatz	rémunération	compensation	remunerazione
competitividad	Wettbewerbsfähigkeit	compétitivité	competitiveness	competitività
complejo de inferioridad	Minderwertigkeitskomplex	complexe d'infériorité	inferiority complex	complesso di inferiorità
complementado por	ergänzt durch	complété par	complemented by	completato da
complemento especial a los ingresos	Sonderkarenz	soutien spécial du revenu	special income support	sostegno attraverso redditi integrativi
complementos	Ergänzung, Zusatz	complète	supplements	supplementi, integrazioni
complementos salariales	freiwillige Sozialleistungen	avantages sociaux	fringe benefits	indennità accessorie
completado	abgeschlossen	terminé	completed	completato
comportamiento	Verhalten	comportement	behaviour	comportamento
comportamiento desafiante	herausforderndes Verhalten	comportement stimulant	challenging behaviour	comportamento provocatorio
comportamiento innato	angeborenes Verhalten	comportement naturel	inborn behaviour	comportamento innato
comportamiento laboral	Arbeitsverhalten	comportement au travail	working behaviour	comportamento sul lavoro
comportamiento paterno	Elternverhalten	comportement parental	parental behaviour	comportamento genitoriale
comprador	KäuferIn	acheteur	purchaser	acquirente
comprender la función propia	Rollenbedeutung, Rollenverständnis	comprendre son rôle	understanding one's role	comprendere il proprio ruolo
compromiso	Verpflichtung, Bindung, Engagement	engagement	commitment	impegno
comunidad	WG - Wohngemeinschaft	foyer de groupe	group home	casa famiglia, comunità

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
con confianza en uno mismo	Selbstvertrauen	confiance en soi	self-confidence	fiducia in sé stessi
con desventajas sociales	sozial Benachteiligte	démuni sur le plan social	socially disadvantaged	socialmente svantaggiati
con gran cuidado	Gründlichkeit	rigueur, soin	thoroughness / great care	completezza, accuratezza, cura impegnativa
con relación a los sectores pertinentes	jeweiligen Zweige betreffend	en ce qui a trait aux secteurs pertinents	concerning the relevant sectors	riguardante settori pertinenti
conceder	bewilligen	accorder	to grant	concedere, accordare
concejal	Landtagsabgeordnete	conseiller de comté	county councillor	consigliere distrettuale/regionale
concejal	Stadtrat/rätin	conseiller de district	district councillor	consigliere distrettuale/regionale
concentrarse en	sich konzentrieren auf, spezialisieren	se concentrer sur	to focus on	concentrarsi su
concepto de asistencia	Unterstützungskonzept	concept d'appui	support concept	concetto di assistenza
concepto de etapas vitales	Lebensstufenkonzept	concept des étapes de la vie	life stages concept	concetto delle fasi della vita
concepto de promoción	Förderungskonzept	concept de promotion	promotion concept	concetto di promozione
concepto, ruta	Konzept	concept, mécanismes	concept, pathways	concetto, percorsi
conciliación	Vereinbarkeit	rapprochement	reconciliation	riconciliazione
conclusión, liquidación	Abschluss	règlement, entente	conclusion, settlement	conclusione, accordo conclusivo
condición	Auflage	condition	condition	condizione
condición	Voraussetzung	condition	condition	condizione
condiciones de aprendizaje	Lernbedingungen	conditions d'apprentissage	learning conditions	condizioni di apprendimento
condiciones de rendimiento	Leistungsvorraussetzung	conditions de rendement	performance conditions	condizioni di rendimento
condiciones laborales	Arbeitsbedingungen	conditions de travail	working conditions	condizioni di lavoro
conferencia	Tagungssaal	conférence	conference	conferenza
conferencia sobre atención	Fallbesprechung	conférence sur les soins	care conference	conferenza sull'assistenza
configuración del curriculum	Verknüpfung des Lehrplanes	infusion de cours	curriculum infusion	integrazione dei piani formativi
confirmación	Bestätigung	avis d'exécution	confirmation ship	conferma
conjunto	setzen (Schritte)	ensemble	set	un insieme
conocimiento, capacidades	Kenntnisse	connaissances, aptitudes	knowledge, skills	sapere, competenze
conseguir un empleo	Beschäftigung finden	obtenir un emploi	to gain employment	ottenere un impiego
consejo	Rat, Ratsversammlung	conseil	council	consiglio
Consejo de la Unión Europea	Rat der Europäischen Union	Conseil de l'Union européenne	Council of the European Union	Consiglio dell'Unione Europea

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
consentimiento	Einwilligung, Zustimmung	consentement	consent	consenso
considerar algo	rechnen (mit etwas)	tenir compte de quelque chose	reckon with something	fare i conti con
consolidación	Festigung, Konsolidierung	regroupement	consolidation	consolidamento
constatar	verwirklichen	réaliser	realize	realizzare/rendersi conto
consulta sobre consumo de alcohol	Alkoholberatung	consultation sur l'alcool	alcohol consultation	consulenza sulle tematiche legate all'alcool
consultoría	Beratungseinrichtung	organisme de consultation	consultation organisation	organizzazione di consulenza
consumidor, cliente	Kunde	consommateur	consumer, costumer	consumatore, cliente
consumo de drogas	Drogenmissbrauch	consommation de drogues	drug abuse	abuso di droga
contabilidad	Buchhaltung	tenue de livre	book keeping	contabilità
contenido formativo	Ausbildungsinhalt	contenu de formation	training content	contenuto formativo
contratar	Vertrag	contrat	contract	contratto
contratar	beschaffen, verschaffen	approvisionner	procure	procurare
contrato	Dienstvertrag	contrat	contract	contratto
contrato de empleo	Arbeitsvertrag	contrat de travail	contract of employment	contratto di lavoro
contrato en prácticas	Ausbildungsvertrag	contrat d'apprentissage	contract of apprenticeship	contratto di apprendistato
contribución	Zuschuss, Mithilfe	contribution	contribution	contributo
contribución económica del usuario	Eigenleistung	contribution financière de l'utilisateur	financial contribution by user	contributo economico per utenti
control	Kontrolle	contrôle	control	controllo
control de calidad	Qualitätssicherung	assurance de la qualité	quality assurance	garanzia di qualità
convenio colectivo	Kollektivvertrag	convention collective	collective agreement	accordo collettivo
convenio, acuerdo	Vereinbarung	entente, accord	arrangement, agreement	sistemazione, accordo
convicción	Überzeugung	conviction	conviction	convinzione
convicción previa	Vorstrafe	condamnation antérieure	previous conviction	condanna precedente
cooperación	Zusammenschlüsse	coopération	cooperation	cooperazione
cooperación social	sozialwirtschaftliche Genossenschaft	coopération sociale	social cooperation	cooperazione sociale
cooperación, trabajo conjunto	Zusammenarbeit	coopération, travailler de concert	cooperation, work together	cooperare, lavorare insieme
copiar	gewachsen sein, fertig werden mit	faire face	coping	fronteggiare
correr el riesgo de	bedroht sein	être exposé à	to be at risk	essere a rischio
corriente principal	Hauptströmung, -richtung	courant dominant	mainstream	corrente principale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
corrientes didácticas	Studien-, Ausbildungsrichtungen	courants d'éducation	education streams	scuole di pensiero sulla didattica
corto plazo	kurzfristig	court terme	short-term	breve termine
coste	Kosten	coût	cost	spesa, costo
costes laborales	Arbeitskosten	coûts de la main-d'œuvre	labour costs	costo del lavoro
creación de empleo	Arbeitsplatzbeschaffung	création d'emplois	job creation	creazioni di posti di lavoro
creación de puestos de empleo	Schaffung von Arbeitsplätzen	création d'emplois	job creation	creazioni di posti di lavoro
crear entornos de trabajo alternativos	Schaffung alternativer Arbeitsumfelder	créer d'autres milieux de travail	creating alternative work environments	creare ambienti di lavoro alternativo
crecimiento	Wachstum	croissance	growth	crecita
creencias	Überzeugungen	croyances	beliefs	credenze
criterios de selección	Auswahlkriterien	critères d'admissibilité, critères de sélection	eligibility criteria, selection criteria	criteri di eleggibilità, criteri di selezione
crítica	Kritik	critique	criticism	critica
cuadro de flujo	Betriebsablauf	organigramme	flow chart	diagrammi di flusso
cualificación académica	Schulabschluss	qualification officielle	formal qualification	qualifica riconosciuta formalmente
cualificación profesional	berufliche Qualifikation	qualification professionnelle	professional qualification	qualifica professionale
cualificación profesional	Berufsqualifikation	qualification professionnelle	vocational qualification	qualificazione professionale
cuestionario	Fragebogen	questionnaire	questionnaire	questionario
cuidado	Betreuung, Sorge, Sorgfalt	soin	care	prendersi cura di
cuidado de los hijos	Kinderbetreuung	soins de l'enfant	child care	servizi di sostegno per l'infanzia
cuidador	BetreuerIn	personne qui prend soin	carer	chi si prende cura di
cuidador de acogida	Pflegevater/mutter	personne donnant des soins	foster carer	persona che prende in affidamento
cuidadores anteriores	frühere PflegerIn	anciennes personnes ayant pris soin	former carers	coloro che si sono presi cura in precedenza
cuidar, atender, ocuparse de	betreuen	surveiller, veiller, prendre soin	to look after, attend to, care for	provvedere a qualcuno, prendersi cura di
culpa	Schuld	culpabilité	guilt	senso di colpa
cultura de organización	Unternehmenskultur	culture organisationnelle	organisational culture	cultura organizzativa
cumplir las necesidades de	bedürfnisgerecht	répondre aux besoins de	to meet needs of	venire incontro ai bisogni

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
cuota de empleados discapacitados (cuota de trabajadores con discapacidades)	Behindertenquote	quota d'employés handicapés (cuota d'employés ayant un handicap)	quota of disabled employees (quota of workers with disabilities)	quota di impiegati e lavoratori disabili
curriculum	Studienplan, Lehrplan	programme	curriculum	curriculum formativo
curriculum fundamental	Kerncurriculum	programme principal	core curriculum	programma curriculare principale
curriculum vitae, cv	Lebenslauf	curriculum vitae, CV	curriculum vitae, cv	curriculum vitae cv
curso	Kurs	cours	course	corso
curso	Lehrgang	cours	course	corso
curso de orientación	Ablauf einer Mentorschaft	cours d'un mentorat	course of a mentorship	corso di tutoraggio
curso nocturno	Abendkurs	cours du soir	evening course	corso serale
curso preparatorio	Vorbereitungskurs	cours préparatoire	preparatory course	corsi preparatori
curso residencial	Lehrgang, bei dem die TeilnehmerInnen am Lehrgangsort wohnen	cours avec résidence	residential course	corso residenziale
cursos para licencias de formación, docencia en licencias de formación	Blockunterricht	enseignement par blocs	Block-release courses, block teaching	insegnamento per moduli
datos	Daten	données	data	dati, informazioni
de capital importancia	von größter Bedeutung	de première importance	of primary importance	di primaria importanza
de conformidad con	entsprechend, gemäß	conformément à	in accordance with	in accordo con
de edades entre los 15 y los 25	im Alter von 15-25 Jahren	âgé de 15 à 25 ans	aged 15-25	dai 15 a 25 anni
de modo coherente	in kohärenter Weise	de façon cohérente	in a coherent way	in modo coerente
de utilidad pública	gemeinnützig	d'utilité publique	of public utility	di pubblica utilità
débil	gebrechlich	fragile	frail	fragile
decisión	Entscheidung, Beschluss	décision	decision	decisione
dedicación	Hingabe, Einweihung	dévouement	dedication	dedizione
dedicar	widmen, einweihen	consacrer	dedicate	dedicare
dedicarse a, tratar, aceptar, acordar,	eingehen auf etwas	se diriger vers, traiter, accepter	go into, deal with, accept, agree to	accettare, mettersi d'accordo
deducción salarial	Lohnpfändung	déduction salariale	deduction from wage	deduzione salariale
deducir	abziehen, subtrahieren	déduire	to deduct	dedurre
déficits	Defizite	déficits	deficits	deficit

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
definir una propuesta	einen Vorschlag machen	établir une proposition	map a proposal	definire una proposta
dejar (algo)	aufgeben	abandonner	to give up	rinunciare
dejar el trabajo	Arbeit aufgeben	abandonner le travail	give up work	rinunciare al lavoro
delegación	Delegation	délégation	delegation	delegazione
delincuencia juvenil	Jugendkriminalität	délinquance juvénile	juvenile delinquency	delinquenza giovanile
demanda	Anforderung	demande	demand	chiedere, esigere, pretendere
demanda	fordern	demande	demand	domanda, richiesta
demanda	Forderung	demande	demand	domanda, richiesta
demanda	Nachfrage, Bedarf	demande	demand	necessità
demandante de empleo	Arbeitssuchender	chercheur d'emploi	job seeker	soggetto in cerca di lavoro
demostrar	eine Aussage machen	fournir la preuve	give evidence	porre in evidenza
dentro del ámbito de	im Rahmen von	dans les limites de	within the scope of	nei limiti di
departamento	Abteilung, Dienststelle	service	department	dipartimento
departamento de servicios sociales	Sozialamt	services sociaux	social services department	dipartimento per i servizi sociali
dependencia	Abhängigkeit	dépendance	dependence	dipendenza
dependiente de tienda	VerkäuferIn	employé de commerce	shop assistant	commesso/a
depresión	Depression	dépression	depression	depressione
derecho a la codeterminación	Recht auf Mitbestimmung	droit de codétermination	right of co-determination	diritto alla co-determinazione
derecho a pensión	Pensionsanspruch	droit à la retraite	pension entitlement, pension rights	diritti alla pensione
derecho a ser escuchado	Recht auf Anhörung	le droit de se faire entendre	right to be heard	diritto di farsi ascoltare
derecho a vacaciones mínimas anuales	Mindesturlaub	admissibilité aux congés annuels minimum	minimum annual holiday entitlement	il numero minimo di ferie annuali di cui si ha diritto
derechos	Anspruch, zustehender Betrag	droits	entitlements	diritti acquisiti
derechos derivados	Abgeleitete Ansprüche/Rechte	droits dérivés	derived rights	diritti non originari
desarrollar un programa	ein Programm aufstellen	définir un programme	work out a programme	lavorare fuori da un programma
desarrollo	Entwicklung	développement	development	sviluppo
desarrollo	Entwicklung, Förderung	développement	development	sviluppo
desarrollo de capacidades	Entwicklung von Fähigkeiten	perfectionnement des aptitudes	skills development	sviluppo di competenze
desarrollo de confianza	Bewusstseinsbildung	instauration de la confiance	confidence building	sviluppo di fiducia in se stessi
desarrollo de cursos	Entwicklung von Ausbildungsgängen	développement des cours	development of courses	sviluppo dei corsi....

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
desarrollo de sistemas	Organisationsentwicklung	développement de systèmes	systems development	sviluppo di sistemi organizzativi
desarrollo económico	wirtschaftliche Entwicklung	développement économique	economic development	sviluppo economico
desarrollo educativo	schulischer Werdegang	développement éducatif	educational development	sviluppo educativo
Desarrollo empresarial	Existenzgründung	développement d'entreprise	enterprise development	sviluppo di impresa
desarrollo personal	persönliche Entwicklung	développement personnel	personal development	sviluppo personale
desarrollo profesional	Laufbahnentwicklung	organisation des carrières	career development	sviluppo della carriera
desarrollo profesional, formación permanente	berufliche Entwicklung, beruflicher Werdegang	perfectionnement professionnel, organisation des carrières	vocational development, career development	sviluppo professionale, sviluppo di carriera
desaventajado	Benachteiligte	désavantagé	disadvantaged	svantaggiati
descanso compensatorio	Zeitausgleich	congé en lieu de	time off in lieu	congedo dal lavoro invece di (recupero)
descender	Abnahme	refuser	decline	declino
descentralización	Dezentralisierung	décentralisation	decentralisation	decentramento
descripción del puesto	Arbeitsplatzbeschreibung	description de tâches	job description	descrizione dell'attività lavorativa
descripción profesional	Berufsbeschreibung	description professionnelle	occupational description	descrizione dell'occupazione lavorativa
Desegregación del mercado laboral	Abbau der Teilung des Arbeitsmarktes	désagrégation du marché du travail	Desegregation of the labour market	disgregazione del mercato del lavoro
desempeñar	ausladen, entladen, absondern, entlassen	congédier	to discharge	rimuovere dall'incarico
desempleado de larga duración	Langzeitarbeitslose	chômeur à long terme	long-term unemployed	disoccupato di lungo termine
desempleado, sin trabajo	arbeitslos	chômeur	unemployed, out of work	disoccupato
desempleo	Arbeitslosigkeit	chômage	unemployment	disoccupazione
desempleo (período de desempleo)	Arbeitslosigkeit (Dauer)	chômage (période de chômage)	unemployment (period of unemployment)	periodo di disoccupazione
desempleo de larga duración	Langzeitarbeitslosigkeit	chômage à long terme	long-term unemployment	disoccupazione di lungo periodo
desempleo de universitarios	AkademikerInnenarbeitslosigkeit	chômage graduel	graduate unemployment	disoccupazione dei neo-laureati
desempleo femenino	Frauenarbeitslosigkeit	chômage chez les femmes	female unemployment	disoccupazione femminile
desempleo juvenil	Jugendarbeitslosigkeit	chômage chez les jeunes	youth unemployment	disoccupazione giovanile

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
desempleo total	Gesamtarbeitslosigkeit	chômage total	total unemployment	disoccupazione totale
deseos, esperanzas	Wünsche	souhais, désirs	wishes, desires	desideri
desestabilización	Destabilisierung	déstabilisation	destabilisation	destabilizzazione
designar	ernennen, gründen, bestimmen	nommer	to appoint	nominare
despedido	gefeuert werden	congédié	dismissed	congedato, espulso
despido	Freisetzung von Arbeitskräften	redondance	redundancy	licenziamento per esubero
despliegue	Einsatz von MitarbeiterInnen	déploiement	deployment	dispiegare, mettere in campo
destituir, despedir, echar, expulsar	entlassen	congédier, renvoyer, mettre à pied	dismiss, redundant, fire, lay off	licenziare, espellere, estromettere
destreza manual	Handgeschicklichkeit	aptitude manuelle	manual aptitude	capacità manuale, destrezza
desviación	Abweichung	écart	deviation	deviazione
determinación	Bestimmtheit	assertivité	Assertiveness	assertività
determinación	Entschlossenheit	détermination	determination	determinazione
determinación del horario laboral	Arbeitszeitregelung	définition des heures de travail	fixing of working hours	programmazione dell'orario di lavoro
deudas	Schulden	dettes	debts	debiti
diagrama de flujo	Ablaufdiagramm	organigramme	flow chart	diagramma di flusso
dietas por desplazamiento	Fahrtkostenzuschuss	indemnité de déplacement	travel allowance	indennità di viaggio
diferencias de opinión	Meinungsunterschied	divergence d'opinion	differences of view	divergenze di opinioni
diferencias de valoración	Unterschiede bewerten	apprécier les différences	valuing differences	apprezzare le differenze
dificultades graves	große Schwierigkeiten	difficultés graves	severe difficulties	gravi difficoltà
dignidad	Stolz, Würde	dignité	dignity	dignità
diligencia	Fleiß	diligence	diligence	diligenza
dimensión social	soziale Dimension	dimension sociale	social dimension	dimensione sociale
dimitir	kündigen	démissionner	resign	dare le dimissioni
dinámica de grupo	Gruppendynamik	dynamique de groupe	group dynamics	dinamiche di gruppo
diploma, titulación	Diplom, Abschluss	diplôme, certificat	diploma, degree	diploma, laurea
dirección	Direktion	direction	directorate	direzione
director	GeschäftsführerIn	gestionnaire	manager	direttore, responsabile, manager
director de recursos humanos	PersonalleiterIn	directeur des ressources humaines	Human resource manager	responsabile delle risorse umane
director empresarial	GeschäftsleiterIn	gestionnaire commercial	business manager	direttore commerciale
director joven	Nachwuchs(führungs)kraft	gestionnaire débutant	junior manager	responsabile subalterno

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
director profesional	FachbereichsleiterIn	gestionnaire professionnel	professional manager	manager professionista
directriz	Richtlinie	directive	guideline	direttiva, linea guida
dirigirse	ansprechen, richten an, adressieren	adresser	to address	indirizzare, rivolgersi
discapacitado parcial	teilweise, leicht behindert	partiellement handicapé	partially disabled	parzialmente handicappato
discriminación importante	stärkere Diskriminierung	plus grande discrimination	greater discrimination	forte discriminazione
discriminación por sexo	Vorurteil/Diskriminierung aufgrund des Geschlechts	discrimination sexuelle	sex discrimination	discriminazione sessuale
diseñado especialmente para	speziell zugeschnitten auf	spécialement conçu pour	especially designed for	creato su misura per
disfrute	Freude	joie	joy	gioia
dislexia	Legasthenie	dyslexie	dyslexia	dislessia
disposición para las tareas	Einsatzbereitschaft	prêt au service	readiness for duty	essere pronto per il lavoro/servizio
distribución	Aufteilung/Verteilung	distribution	distribution	distribuzione
disuadir	abraten	dissuader	dissuade	dissuadere
diversidad	Verschiedenheit	diversité	diversity	diversità
divertido	angenehm, erfreulich	agréable	enjoyable	divertente
división del trabajo por sexo	Geschlechtsspezifische Arbeitsteilung	division de la main-d'œuvre par sexe	division of labour by gender	divisione del lavoro per genere
doble jornada femenina	Doppelbelastung der Frauen	double emploi des femmes	women's double shift	doppio lavoro delle donne
donaciones	Spenden, Schenkung	dons	donations	donazioni
dotación para el mantenimiento de hijos	Unterhaltspflicht	devoir d'entretenir un enfant	duty to maintain child	obbligo al mantenimento dei figli
drogas	Drogen	drogues	drugs	droghe
duración del proyecto, años de funcionamiento	Projektlaufzeit	durée d'un projet, années de travail	duration of the project, years of operation	durata di un progetto, anni di lavoro
durante ciertos años	seit mehreren Jahren	pendant un certain nombre d'années	over a number of years	durante un certo numero di anni
durante el periodo laboral	während der Laufzeit	pendant la période de travail	during the working period	durante il periodo di lavoro
durante un período de tiempo limitado	befristet	pendant une période limitée	for a limited period	per un periodo limitato
ecología	Ökologie	écologie	ecology	ecologia
edad de abandono de los estudios	Alter, mit dem die Schulpflicht endet	âge limite de la fréquentation scolaire obligatoire	school leaving age	età in cui si lascia la scuola
edad de jubilación	Pensionsalter	âge de la retraite	retirement age	età di pensionamento

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
educación	Erziehung, Bildung, Ausbildung, Schulwesen	éducation	education	educazione, formazione generale
educación general	Allgemeinbildung	formation générale	general education	educazione, formazione generale
educación informal	außerschulische Bildung	études extra-scolaires	informal education	educazione informale
educación superior	Hochschulerziehung	études supérieures	higher education	studi superiori
eficacia del asesoramiento	Beratungserfolg, Effektivität der Beratung	efficacité de l'orientation	counselling effectiveness	consulenza di efficacia
eficacia en el trabajo	Arbeitsleistung	efficacité au travail	working efficiency	efficienza lavorativa
ejercicio de actividades externas	außerberufliche Tätigkeiten	recherches extérieures	outside pursuits	attività extra-professionale
el acceso al mercado laboral, acceso al empleo	Zugang, Zutritt zur Arbeitswelt	accéder au marché de l'emploi	the access to the labour market, access to employability	accesso al mercato del lavoro
el contexto general de	im allgemeinen Rahmen	le contexte général de	the overall context of	il contesto globale di
el derecho de residencia	Aufenthaltsgenehmigung	droit de séjour	the right of residence	diritto di residenza
el entorno laboral	Arbeitsplatzumgebung	le milieu du travail	the work environment	ambiente di lavoro
el potencial real	das wahre Potential	le véritable potentiel	the real potential	reali potenzialità
el trabajo original	frühere Arbeit	le travail d'origine	the original work	il lavoro di origine
elección de estudios	Studienwahl	choix des études	choice of studies	scelta degli studi
elección de socio	Partnerwahl	choix du partenaire	partner choice	scelta del partner
elegibilidad	Eignung, Befähigung, Berechtigung	admissibilité	eligibility	eleggibilità/ammissibilità
elegible para	in Frage kommen für	admissible (à)	eligible (for)	ammissibile, in possesso dei requisiti
elear	heben	lever	to lift	alzare
empeoramiento	Beeinträchtigung	déficience	impairment	danno fisico totale o parziale
empleado	ArbeitnehmerIn	employé	employee	dipendente
empleado, trabajador de oficina	Angestellte/r	col blanc	white collar worker, employee	impiegati di concetto, colletti bianchi, impiegato
empleador	ArbeitgeberIn	employeur	employer	datore di lavoro
empleados en transición	Transitarbeitskräfte	employés en transit	transit employees	impiegati precario
empleados potenciales	potentielle MitarbeiterInnen	employés possibles	potential employees	lavoratori potenziali
emplear a una persona con discapacidades	Beschäftigung von Behinderten	employer une personne handicapée	employing a person with disabilities	inserire a lavoro una persona disabile

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
empleo	Beschäftigung	emploi	employment	impiego
empleo	Stellung	emploi saisonnier	employment	impiego
empleo a tiempo parcial	Teilzeitarbeit	travail à mi-temps	part-time employment	lavoro part time
empleo asalariado	abhängige Beschäftigung	emploi dépendant	dependent employment	lavoro dipendente
empleo de calidad	qualifizierter Arbeitsplatz	emploi de qualité	quality employment	impiego di persone qualificate
empleo de mano de obra extranjera	Ausländerbeschäftigung	emploi de la main-d'œuvre étrangère	employment of foreign labour	l'impiego di forza lavoro straniera
empleo estacional	Saisonarbeit	emploi saisonnier	seasonal employment	impiego stagionale
empleo ilegal	Schwarzarbeit	cumul d'emplois	moonlighting	doppio lavoro, lavoro nero
empleo protegido	geschützte Arbeit	emploi réservé	sheltered employment	lavoro protetto
empleo protegido	Tätigkeit in geschütztem Rahmen	emploi réservé	sheltered employment	lavoro protetto
empleo remunerado	Erwerbstätigkeit	emploi lucratif	gainful employment	impiego remunerativo
empleo temporal	Zeitarbeit	emploi temporaire	temporary employment	lavoro temporaneo
emprender acciones	Schritte setzen	prendre des mesures	take steps	prendere provvedimenti
empresa	Anstalt, Unternehmen	société	corporation	corporazione
empresa	Gesellschaft	société	company	società, impresa
empresas sociales	Sozialbetrieb	firμες sociales	social firms	imprese sociali
en activo, empleado	berufstätig	travaille, employé	working, employed	attivo, occupato
en activo, estar empleado	beschäftigt sein	être au chômage, travailler	to be in employment, to be employed	avere un impiego, essere occupato
en pocas palabras	in Kürze	sous peu	shortly	in breve
en su opinión	ihrer Meinung nach	à votre avis	in your opinion	secondo voi
en todas las etapas de	ständig	à tous les niveaux de	at all stages of	in tutte le fasi
en una segunda etapa	in einem zweiten Schritt	dans une deuxième étape	in a second step	in un secondo passaggio
encuesta	Erhebung	enquête	inquiry	inchiesta, indagine
énfasis, concentración, interés especial	Schwerpunkt	emphase, accent, intérêt spécial	emphasis, focus, special interest	enfasi, focus, interesse speciale
enfaticar	Wert legen auf etwas	mettre l'accent sur	to put emphasis on	mettere in risalto
enfermedad	Krankheit	maladie	illness	malattia
enfermedad de la piel	Hautkrankheit	maladie de la peau	skin disease	malattia della pelle
enfermedad laboral	Berufskrankheit	maladie professionnelle	occupational disease	malattia professionale
enfermedad mental	Geisteskrankheit	maladie mentale	mental illness	malattia mentale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
enfermera	Krankenpfleger, Krankenschwester	infirmière	nurse	infermiere/a
enfermo psíquico o mental	Physisch oder Mental Krank	malade physique ou mentale	physically or mentally ill	essere fisicamente o mentalmente malato
enfocar	Annäherung, annähern	approcher	to approach	avvicinarsi a
enfoque	Ansatz, Annäherung	approche	approach	approccio
enfoques multidisciplinares	interdisziplinäre Vorgehensweise	approches pluridisciplinaires	interdisciplinary approaches	approcci interdisciplinari
enlaces con empresarios	Beziehung zu ArbeitgeberInnen	liens avec les employeurs	links with employers	legami con i datori di lavoro
enlaces con formadores	Beziehung zu schulischen Einrichtungen	liens avec l'enseignement	links with education	rete formativa
enlaces con organizaciones sociales de voluntarios	Beziehungen zu freiwilligen sozialen Diensten	liens avec des organismes sociaux bénévoles	links with voluntary social organisations	rete con le organizzazioni del volontariato
enlaces con padres	Beziehungen zu Eltern	liens avec les parents	links with parents	rete genitoriale
enmienda	Änderung, Ergänzung	modification	amendment	emendamento
enriquecer	bereichern	enrichir	enrich	arricchire
enseñanza	Mentorschaft	mentorat	mentorship	attività del mentore
enseñanza asistida por ordenador	computerunterstützter Unterricht	enseignement assisté par ordinateur	computer-assisted instruction	guida in linea sul computer
enseñar	Mentoring	mentorat	mentoring	fare il mentore
entorno	Umwelt, Umgebung	environnement	environment	ambiente/contexto
entorno familiar	Familienverhältnisse, soziales Milieu	milieu de vie	home environment	ambiente familiare
entornos de vida	Lebensbedingungen	cadre de vie	living environments	gli ambienti di vita
entrar en contacto, estar en contacto, perder el contacto con	Kontakte aufnehmen/aufrechterhalten/verlieren	communiquer avec, rester en contact, perdre le contact	get in contact, stay in contact, loose contact	entrare in contatto, stare in contatto, perdere il contatto
entre, dentro de	innerhalb	parmi, dans	among, within	tra, in
entregar algo	Weitergabe von etwas	laisser passer	pass something on	passare, trasmettere a qualcuno
entrevista de asesoramiento personal	Einzelberatungsgespräch	entrevue d'orientation individuelle	individual counselling interview	colloquio di consulenza individuale
entrevista de trabajo	Vorstellungsgespräch	entrevue d'emploi	job interview	intervista di lavoro
entrevista de trabajo	Einstellungsgespräch	entrevue d'emploi	employment interview	intervista per l'assunzione....
entrevista personal	Einzelgespräch	discussion en face à face	face to face talk	colloquio faccia a faccia

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
Entusiasmo por el trabajo	Arbeitseifer	travailler avec enthousiasme	zest for work	entusiasmo per il lavoro
epilepsia	Epilepsie	épilepsie	epilepsy	epilessia
equilibrio entre la vida laboral y la privada	Balance zwischen Beruf und Privatleben	équilibre vie privée-vie professionnelle	work-life balance	equilibrio tra lavoro e vita privata
equilibrio entre la vida laboral y personal	Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben	équilibre vie professionnelle-vie privée	work-life balance	equilibrio tra lavoro e vita privata
equipo multidisciplinar	multidisziplinäres Team	équipe pluridisciplinaire	multidisciplinary team	equipe multidisciplinare
equivalencia de certificados	Gleichwertigkeit von Zeugnissen	équivalence des certificats	equivalence of certificates	equivalenza di certificazioni
escala de salarios	Entlohnungsschema	échelle de salaire	pay scale	scala salariale
escasez de mano de obra	Arbeitskräftemangel	pénurie de main-d'oeuvre	manpower shortage	mancaza di forza lavoro
escasez de trabajo	Arbeitsmangel	pénurie de travail	shortage of work	carencia di lavoro
escolarización, formación	Schulung	études, formation	schooling, training	studi, formazione
escollo	Stolperstein	pierre d'achoppement	stumbling block	ostacolo sul percorso
escuela	Schule	école	School	scuola
escuela de jornada partida	Ganztagsschule	école de jour	all-day school	scuola a tempo pieno
escuela de primaria	Grundschule	école primaire	primary school	scuola elementare
esforzarse por	bemühen, streben, ankämpfen	s'efforcer	to strive	lottare, impegnarsi per uno scopo
espacial	räumlich	spatial	spatial	spaziale
especialista en enfermedades ocupacionales	Arbeitsarzt/Arbeitsärztin, Facharzt/ Fachärztin für Berufsmedizin	spécialiste de la médecine du travail	occupational health specialist	specialista della salute sul lavoro
especialización	Fachgebiet	spécialisation	specialism	specializzazione
esperar	erwarten	s'attendre à	to expect	aspettarsi
espontáneo	spontan	spontané	spontaneous	spontaneo
está disponible para	zur Verfügung stehen	est disponible	is available to	è disponibile
establecer	einrichten, gründen	établir	to set up	organizzare, stabilire
establecer objetivos	sich etwas zum Ziel setzen	se fixer des objectifs	to set sthg. As one's goal	stabilire i propri obiettivi
establecer una base de datos	Datenbank installieren	établir une base de données	to establish a database	implementare un archivio
establecer una estructura local	eine örtliche Struktur einrichten	établir une structure locale	to set up a local structure	mettere su una struttura locale
establecer, lanzar	einführen	établir, lancer	to establish, to launch	lanciare
estado	Staat	état	state	stato
estado civil	Familienstand	situation de famille	marital status	stato civile

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
estado de salud	Gesundheitszustand	état de la santé	state of health	stato di salute
estado del bienestar	Wohlfahrtsstaat	État-providence	welfare state	welfare state, stato sociale
estancamiento	ausweglose Situation	impasse	impasse	situazione di stallo
estándar de calidad	Qualitätsstandards	normes de qualité	quality standards	standard di qualità
estar acreditado	mit einem anerkannten Abschluss	être accrédité	to be accredited	essere accreditato
estar activamente integrado en	aktiv eingebunden werden	s'intégrer activement dans	to be actively integrated in	essere attivamente inserito in
(no) estar en el trabajo	Arbeit (keine) haben	travailler, être au chômage	to be in (out) of work	essere occupato o disoccupato
estar expuesto a	ausgesetzt sein	être exposé à	to be exposed to	essere esposto a
estar justificado	gerecht werden	justifié	get justified	essere giustificato
estar obligado a	verpflichtend	être obligé	be obligated	essere obbligato
estilo de vida	Lebensstil	mode de vie	lifestyle	stile di vita
estima	Wertschätzung	estime	esteem	stima
estrés, presión	Belastung	stress, astreinte	stress, strain	stress, pressione o tensione psicologica
estructura	Aufbau	structure	structure	struttura
estructura de objetivos	Zielrahmen	structure des objectifs	aim structure	finalità della struttura
estructura de poder	Machtstruktur	organisation du pouvoir	power structure	struttura di potere
estructuras ocupacionales	Berufsstrukturen	structures professionnelles	occupational structures	strutture occupazionali
estudio a tiempo parcial	Teilzeitstudium	étude à mi-temps	part-time study	studio part time
estudio básico	Basisumfrage	étude de référence	baseline survey	indagine di base
estudio de patrones profesionales	Berufsverlaufsuntersuchung	étude de l'orientation des carrières	career pattern study	studio sul progetto professionale
estudio de posgrado	Aufbaustudium	études supérieures	post-graduate study	studi post-laurea
estudios a tiempo completo	Ganztagsunterricht	études à plein temps	full time study	studio a tempo pieno
estudios opcionales	Wahlfächer	études facultatives	optional studies	studi opzionali
estudios universitarios	Hochschulstudien	études universitaires	university studies	studi universitari
etapa	Etappen, Teilstrecken	stade	stage	fase, stadio
evaluación	Beurteilung	évaluation	assessment	valutazione
evaluación	Diagnose	évaluation	assessment	valutazione
evaluación	Eignungsfeststellung	évaluation	assessment	valutazione
evaluación de aptitudes y experiencia	Berufsorientierung, Berufsfindung	évaluation des aptitudes et de l'expérience	assessment of skills and experience	valutazione delle competenze e delle esperienze

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
evaluación de formación/empleo	Beurteilung der Vermittlung von Berufsausbildung	évaluation de la formation, de l'emploi	assessment of training/employment	valutazione del percorso formativo/dell'attività lavorativa
evaluación de personalidad	Beurteilung der Persönlichkeit	évaluation de la personnalité	personality assessment	valutazione della personalità
evaluación de prácticas	Praxisbewertung	évaluation pratique	practice assessment	valutazione della pratica/tirocinio
evaluación de riesgos	Risikoeinschätzung	évaluation du risque	risk assessment	valutazione del rischio
evaluación del impacto de género	Bewertung der geschlechtsspezifischen Auswirkungen	évaluation de l'influence des sexes	gender impact assessment	valutazione di impatto di genere
evaluación del puesto	Arbeitsplatzbewertung	évaluation des emplois	job evaluation	valutazione dell'attività lavorativa
evaluación inicial	check up	première évaluation	initial assessment	valutazione iniziale
evaluación profesional	Arbeitsbewertung	évaluation professionnelle	vocational evaluation	valutazione professionale
evaluación psicológica	psychologische Evaluation	évaluation psychologique	psychological evaluation	valutazione psicologica
evaluar	schätzen, taxieren	évaluer	appraise	apprezzare, valutare
evaluar	auswerten, bewerten, beurteilen	évaluer	evaluate	valutare
exactitud	Genauigkeit	précision	accuracy	precisione
examen, prueba	Prüfung, Examen	examen, test	examination, test	esame, verifica
exclusión del mercado laboral	Ausgrenzung vom Arbeitsmarkt	exclusion du marché du travail	exclusion from the labour market	esclusione dal mercato del lavoro
exhibición, demostración	Ausstellung	exposition	exhibition, display	esibizione, esposizione
expectativas mutuas	Erwartungshaltung (gegenseitige)	expectations mutuelles	mutual expectations	aspettative reciproche
expectativas profesionales	Berufserwartung	aspirations professionnelles	career expectation	aspettative professionali
experiencia laboral	Arbeitserfahrung	expérience professionnelle	work experience	esperienza lavorativa
experiencia laboral	Berufserfahrung	expérience professionnelle	work experience	esperienza lavorativa
experiencia laboral continuada	Schnupperpraktikum	acquérir une expérience professionnelle	going on work experience	acquisire un'esperienza professionale
experiencia laboral guiada	betreute Arbeitspraktika	expérience de travail guidé	guided work experience	esperienza di lavoro guidato
experiencia laboral no remunerada	unbezahltes Praktikum	expérience de travail non rémunéré	unpaid work experience	esperienze di lavoro non remunerato
experiencia laboral remunerada	bezahltes Praktikum	expéireince professionnelle payée	paid work experience	esperienza di lavoro retribuito
expertos	Fachleute	experts	experts	esperti

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
explicación	Begründung	explication	explanation	spiegazione
exploración	Erkundung	exploration	exploration	esplorazione
exploración profesional	Berufserkundung	exploration de carrière	career exploration	indagine sulle possibilità di carriera
exploración, cobertura	Erfassung	exploration, couverture	exploration, coverage	indagine, copertura
explorar	erforschen, untersuchen	explorer	explore	esplorare
explorar	erproben	explorer	explore	esplorare / sperimentare
explorar nuevas áreas	neue Bereiche erforschen	explorer de nouveaux secteurs dans	to explore new areas in	esplorare nuovi settori nel
exposición	Aufdeckung, Entlarvung	exposition	exposure	esposizione
expresión oral	mündlicher Ausdruck	expression orale	oral expression	espressione orale
expresión por escrito	schriftlicher Ausdruck	expression écrite	written expression	espressione scritta
facilitar la reincorporación	Rückkehr erleichtern	faciliter le retour	to make the return easier	facilitare il ritorno
factores ambientales	Umweltfaktoren	facteurs environnementaux	environmental factors	fattori ambientali
falta de confianza	kein Vertrauen haben	manque de confiance	lacking in confidence	mancanza di fiducia
falta de información	Informationsmangel	manque d'information	lack of information	mancanza di informazione
familia dispuesta a recibir orientación	familienfreundlich orientiert	qui tient compte des besoins de la famille	family friendly oriented	aperto verso la famiglia
familia en la que ambos padres trabajan	Familien, in der beide Eheleute berufstätig sind	famille à double revenu	dual career family	famiglia in cui entrambi i genitori lavorano
familia monoparental	AlleinerzieherIn	famille unipartite	one part family	famiglia monogenitoriale
fecha	Datum	date	date	appuntamento
fecha	Termin	date	date	data
fecha de nacimiento	Geburtsdatum	date de naissance	date of birth	data di nascita
federación de industriales austriacos	Industriellenvereinigung (Österreich)	Fédération des industriels autrichiens	federation of Austrian Industrialists	Federazione degli Industriali Austriaci
fiabilidad de prueba	Testzuverlässigkeit	vérifier la fiabilité	test reliability	verifica della affidabilità
figura	Abbildung, Grafik	figure	figure	figura, immagine
filosofía de empresa	Firmenphilosophie	philosophie d'entreprise	firm philosophic	filosofia di impresa
finalidad	Ziel (Strategische)	but	aim	finalità
flexibilidad laboral	flexible Arbeitspraktiken	pratiques de travail flexibles	flexible working practices	pratiche di lavoro flessibile
fluctuaciones	Personalfluktuationen	fluctuations	fluctuations	fluttuazioni
Fondo europeo de inversión	Europäischer Investitionsfonds	Fonds d'investissement européen	European Investment Fund	Fondo di investimento Europeo

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
formación a tiempo parcial	Teilzeitunterricht	études à mi-temps	part-time education	studi part time
formación avanzada, formación adicional	berufliche Fortbildung	formation supérieure	advanced training, further training	formazione avanzata, aggiornamento
formación básica	berufliche Grundausbildung	formation de base	basic training	formazione di base
formación básica	Grundausbildung	formation de base	basic training	formazione di base
formación conjunta (a través de organizaciones)	überbetriebliche Ausbildung	formation conjointe (entre organismes)	joint training (across organisations)	formazione congiunta (attraverso organizzazioni)
formación continua	ständige Weiterbildung, Fortbildung	enseignement récurrent	recurrent education	formazione continua
formación continua, aprendizaje continuo	lebenslanges Lernen	éducation continue	lifelong education, learning	educazione continua
formación de formadores	Ausbildung der AusbilderIn	formation des formateurs	training of trainers	formazione dei formatori
formación en el puesto de trabajo	berufsbegleitende Fortbildung	formation à l'interne	in-service training	formazione interna alla azienda
formación en el trabajo	Ausbildung am Arbeitsplatz	formation sur le tas	on the job training	formazione in ambiente di lavoro, tirocinio
formación en la propia empresa	betriebliche Ausbildung	formation à l'interne	in-house training	formazione aziendale
formación fuera del trabajo	Ausbildung außerhalb des Arbeitsplatzes (außerbetrieblich)	formation externe	off the job training	formazione fuori dall'ambiente di lavoro
formación industrial	gewerbliche Ausbildung	formation industrielle	industrial training	formazione industriale
formación no reglada	nicht-formale Bildung	éducation non institutionnelle	non-formal education	educazione informale
formación para adultos	Erwachsenenbildung	formation des adultes	adult education	educazione degli adulti
formación para el puesto	Einschulung am Arbeitsplatz	formation sur le tas	training on the job	formazione sul lavoro
formación para entrevistas de trabajo, cómo buscar trabajo	Bewerbungstraining	comment soumettre une demande d'emploi	application training, how to apply for jobs	preparazione per colloqui di lavoro
formación para formadores	TrainerIn Ausbildung	former le formateur	training for trainers	formazione per formatori
formación para mejora profesional, formación complementaria	berufliche Weiterbildung	complément de formation	upgrading training, supplementary training	aggiornamento professionale, formazione supplementare
formación para obtener determinación	Persönlichkeitstraining	cours d'affirmation de soi	assertiveness training	corso di formazione per lo sviluppo dell'autostima
formación por etapas	Stufenausbildung	formation par étapes	training by stages	formazione per tappe
formación preprofesional	berufsvorbereitende Bildung	formation préprofessionnelle	pre-vocational education	formazione professionale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
formación privada	Nachhilfe	entraînement privé	private coaching	addestramento privato
formación profesional	berufliches Schulwesen	formation professionnelle	vocational education	formazione professionale
formación profesional adicional (ampliada)	Weiterbildungsmaßnahme	formation professionnelle étendue	further (extended) vocational training	aggiornamento, formazione professionale aggiuntiva
formación profesional,	Berufsausbildung	formation professionnelle	professional training, vocational training	formazione professionale
formación reglada	formale Bildung	études	formal education	studi
formación relacionada con el trabajo	arbeitsbezogenens Training	formation professionnelle	work-related training	formazione collegata al lavoro
formación universitaria	Universitätsausbildung	études universitaires	university education	istruzione universitaria
formación, educación	Ausbildung	formation, enseignement	training, education	formazione, istruzione
formador	ErzieherIn, Pädagoge/Pädagogin	formateur	educator	educatore, formatore
formar parte de	ein Bestandteil sein von	faire partie de	to be a part of	essere parte di
formulario de empleo	Einstellungsbogen	formulaire d'emploi	employment form	modulo per l'impiego
formulario de solicitud	Bewerbungsschreiben	formulaire de demande	application form	modulo per la domanda
foro político	politisches Forum	forum des politiques	policy fora	forum delle politiche
fuelle	Quelle	source	source	fonte
función ejecutiva	Führungsaufgabe	fonction exécutive	executive function	funzione esecutiva
funcionariado	Staatsdienst, öffentlicher Dienst	service civil	civil service	servizio civile
funcionario, funcionarios	Beamte/in, Angestellte/r im öffentlichen Dienst	fonctionnaires	civil servant, public servants	pubblici dipendenti
Fundación europea de formación	Europäische Stiftung für Berufsbildung	Fondation européenne pour la formation	European Training Foundation	Fondazione Europea per la formazione professionale
fundamental	notwendig	essentiel	essential	essenziale
ganas de aprender	lernwillig	avide d'apprendre	eager to learn	voglia di imparare/motivazione
garantía	garantieren	garantie	guarantee	garantire
garantía	Gewährleistung	garantie	guarantee	garanzia
garantizar	sichern	assurer	ensure	assicurare
gasto	Ausgaben	dépenses	spending	uscite finanziarie
gemelos	Geschwister	fratrie	siblings	fratelli
genérico	allgemein	générique	generic	generico
gestión del estrés	Stress management	gestion du stress	stress management	gestione dello stress

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
gestión/conocimiento de deuda	Schuldenregulierung	prise de conscience de la dette, gestion de la dette	debt awareness/management	consapevolezza dei debiti, gestione dei debiti
gobierno	Regierung	gouvernement	government	governo
gobierno local	Kommunalverwaltung	gouvernement local	local government	governo locale
grado de experiencia	Erfahrungsreichtum	richesse d'expérience	wealth of experience	ricchezza di esperienze
graduado	HochschulabsolventIn	diplômé	graduate	diplomato, laureato
gráfico estructural	Dienststellen-Organisation	tableau des structures	structure chart	carta dei servizi
gratis	kostenlos	gratuit	free	gratuito, libero
grupo de acción ciudadana	BürgerInneninitiative	groupe d'actions de citoyens	citizen's action group	gruppi di azione dei cittadini
grupo de trabajo	Arbeitsgruppe	groupe de travail	working group	gruppo di lavoro
grupo destino	Zielgruppe	groupe cible	target group	destinatari
grupos de autoayuda	Selbsthilfegruppen	groupes d'entraide	self-help groups	gruppi di auto aiuto
guardería	Kindergarten, Kindertagesstätte	pouponnières	nursery	asilo nido
guardería	Tagespflege	garde de jour	day care	cura giornaliera
guardería infantil	Krabbelstube	crèche, garderie de jour	creche, day nursery	asilo, asilo diurno
guardería infantil	Krippe, Tagesstätte, Hort	crèche collective	day nursery	asilo, centro diurno
hábito de consumo de bebida	Trinkgewohnheiten	habitude de boire de l'alcool	drinking habit	abitudine a bere
hacer corresponder algo con	auf etwas abstimmen	faire rivaliser	to match sthg. with	abbinare qualcosa a
hacer frente a	gegenübersehen, gegenüberstehen	faire face	to face	affrontare
hacer frente al entorno	selbstständig leben	faire face à l'environnement	to deal with the environment	far fronte all'ambiente
hacer malabarismos	jonglieren, Privat und Berufsleben vereinbaren	jongler	to juggle	fare il giocoliere, gestire più cose
hacer un mejor uso de	optimal nutzen	mieux exploiter	to make better use of	utilizzare meglio
hacerse cargo de las necesidades	Bedürfnissen Rechnung tragen	prendre en compte les besoins	to take account of needs	prendere in considerazione i bisogni
hasta el momento	bisherig	jusqu'ici	up to now	finora
hermano	stören	ennui	bother	disturbare, dare fastidio
herramienta de orientación	Beratungsmittel	outil d'orientation	guidance tool	strumento di consulenza e orientamento
herramientas	Werkzeug	outils	tools	strumenti del mestiere
hipótesis	Hypothese	hypothèse	hypothesis	ipotesi
historiales	Krankengeschichte, Vorgeschichte	dossiers sociaux	case histories	storia del caso

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
honorario	ehrenamtlich	honoraire	honorary	onorario
horario flexible	flexible Arbeitszeit	horaire flexible	flexitime, flexible hours	orario flessibile
horario laboral	Arbeitszeit	heures de travail	working hours	ore di lavoro
horas extras	Überstunden	heures supplémentaires	overtime	lavoro straordinario
hospicio	Hospiz	hospice	hospice	struttura di ospitalità
hospital	Krankenhaus	hôpital	hospital	ospedale
hospital materno	Entbindungsklinik	maternité	maternity hospital	ospedale per la maternità
humanización del trabajo	Humanisierung der Arbeit	humanisation du travail	humanisation of work	umanizzazione del lavoro
identidad profesional	Berufsidentität	identité professionnelle	vocational identity	identità professionale
identificar nuevas oportunidades de mercado	Marktnischen erkunden	identifier de nouvelles occasions de marché	to identify new market opportunities	identificare delle nuove occasioni di mercato
idioma de destino	Zielsprache	langue cible	target language	linguaggio ricevente
igualdad	Gleichstellung	égalité	equality	uguaglianza
igualdad de oportunidades	Chancengleichheit	égalité d'accès à l'emploi	equal opportunities	pari opportunità
igualdad de oportunidades	Gleichberechtigung	égalité professionnelle	equal opportunities	pari opportunità
igualdad de trato	Gleichbehandlung	traitement égal	equal treatment	trattamento paritario
imaginación	Vorstellung	imagination	imagination	immaginazione
imaginación creativa	Einfallskraft	imagination créatrice	creative imagination	immaginazione creativa
impacto	Aufschlag; Einschlag	conséquence	impact	impatto
impacto	Einschlag, Einfluss, Wirkung	conséquences	impact	impatto
imparcial	umparteiisch, unvoreingenommen	impartial	impartial	imparziale
imparcialidad	Neutralität, Unparteilichkeit	impartialité	impartiality	imparzialità
implicación de los padres	Beteiligung der Eltern, Mitwirkung der Eltern	participation des parents	parental involvement	coinvolgimento genitoriale
importe	Höhe (Menge, Betrag)	montant	amount	importo
impuesto sobre el valor añadido	Mehrwertsteuer	taxe à valeur ajoutée	value-added tax	imposta sul valore aggiunto
impulsar	ankurbeln, erhöhen, verstärken	impulsion	boost	incoraggiare, rafforzare
inadaptado	entwicklungsgehemmt	mal ajusté	maladjusted	con problemi di adattamento
incapacidad	Behinderung	handicap	disability	disabilità
incapacidad para el aprendizaje	behindert/ geistig	personne en difficulté d'apprentissage	learning disabled	persone con difficoltà di apprendimento
incentivar	ermutigen, unterstützen	encourager	to encourage	incoraggiare
incentivar medidas	Maßnahmen fördern	promouvoir des mesures	to promote measures	promuovere delle misure

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
incentivo, subvención, ayuda, beca, promoción	Förderung	encouragement, subsidy, aide, bourse, promotion	encouragement, subsidy, aid, grant, promotion,	incoraggiamento, sussidio, assistenza, indennità, promozione
incluir	umfassen, einschließen	inclut	include	includere
inclusión	Einbeziehung, Einschluss	inclusion	inclusion	inclusione
Incorporación a la mano de obra	Arbeitskräften beitreten	Entrer sur le marché du travail	Joining the Workforce	inserimento nel mondo del lavoro
incorporación en la vida laboral	Eintritt in das Erwerbsleben	entrer sur le marché du travail	entry into working life	ingresso nella vita lavorativa
incumplimiento de condiciones	Auflagenverletzung	inobservation des conditions	breach of conditions	venire meno delle condizioni
indemnización por cese	Abfertigung	indemnité de départ	severance pay	indennità di buona uscita
indicación del puesto	Angabe zum gegenwärtigen Stand	exposé de fonctions	position statement	stato lavorativo
índice	inhaltliche Elemente	contenu	contents	contenuti
índice de éxito	Erfolgsquote	taux de réussite	success rate	indice di risultato
industria, empresa	Wirtschaft	industrie	industry, business	industria, affari
inestabilidad	Labilität, Unbeständigkeit	instabilité	instability	instabilità
inestabilidad emocional	emotionale Labilität	instabilité émotive	emotional instability	instabilità emotiva
inestabilidad mental	psychische Labilität	instabilité mentale	mental instability	instabilità mentale
información	Auskunft	information	information	informazione
información sobre soluciones prácticas para	praktische Hinweise	information sur des solutions pratiques pour	information on practical solutions to	informazione su possibili soluzioni pratiche
información y asistencia sobre informática	Hilfestellung Informatik	information et assistance sur informatique	information and assistance on computer science	informazione e assistenza su informatica
informe	Berichtserstattung	rapport	report	rapporto
informe educativo, expediente académico	Abschlusszeugnis, Semesterzeugnis	rapport pédagogique, dossier cumulatif	educational report, cumulative record	resoconto del percorso didattico, pagella complessiva
informe médico	ärztliches Gutachten	rapport médical	medical report	cartella medica
infraprivilegiado, desaventajado	benachteiligt	désavantagé	under-privileged, disadvantaged	non privilegiati, svantaggiati
infravalorado	unterbewertet	sous-évalué	under-valued	sottovalutato
ingresos	Einkünfte	revenus	revenues	entrate, introiti
ingresos	Staatseinnahmen, Staatseinkünfte	revenus	revenues	entrate, introiti
ingresos adicionales	Nebeneinkünfte	revenu supplémentaire	additional income	introito supplementare

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
ingresos ocasionales	Gelegenheitsverdienst	gains occasionnels	casual earnings	guadagni occasionali
inhibiciones	Hemmungen	inhibitions	inhibitions	inibizioni
iniciativa de la comunidad para el empleo	Gemeinschaftsinitiative Beschäftigung	initiative communautaire pour l'emploi	community initiative for employment	iniziativa comunitaria per l'impiego
iniciativa empresarial	Unternehmensführung	entrepreneurship	entrepreneurship	attività imprenditoriale
inicio	Anfang, Beginn	début	outset	dare avvio
inmigrantes de orígenes diversos	Einwanderer unterschiedlicher Herkunft	immigrants d'origines diverses	immigrants of various origins	immigranti di varia origine
innovación	Neuerung	innovation	innovation	innovazione
insatisfacción laboral	Arbeitsunzufriedenheit	insatisfaction au travail	job dissatisfaction	insoddisfazione per il lavoro
inseguridad	unsicher	incertain	unsure	insicuro
instalaciones de formación	Ausbildungseinrichtung	installations de formation	training facilities	strutture, attrezzature e servizi per la formazione
instituto de estudios de mercado	Marktforschungsinstitut	institut d'étude du marché	market research institute	istituto per la ricerca di mercato
instrucción práctica	praktischer Unterricht	enseignement pratique	practical instruction	istruzione pratica
instrucciones	Verhaltensregeln	directives	instructions	istruzioni
instructor	AusbilderIn, BerufsausbilderIn	formateur	instructor	istruttore
insuficiente, falta de	unzureichend	insuffisance, manque	insufficient, lack of	insufficiente, mancanza di
integración	Integration	intégration	integration	integrazione
integración profesional	berufliche Eingliederung	intégration professionnelle	professional integration	integrazione professionale
integral	ganzheitlich, holistisch	holistique	holistic	olistico
intención	Absicht	intention	intention	intenzione
intentar evitar	bestrebt sein zu vermeiden	entreprise à éviter	endeavour to avoid	sforzo da evitare
intercambio	Austausch	échange	exchange	scambio
intercambio de experiencias	Erfahrungsaustausch	échange d'expérience	exchange of experience	scambio di esperienze
intercambio de opiniones	Gedankenaustausch	échange de points de vue	exchange of views	scambio di opinioni
interfaz	Schnittstelle	interface	interface	interfaccia
intérprete	Dolmetscher/in	interprète	interpreter	interprete
interrupción de la jornada para comer, tiempo para comer	Mittagspause	pause déjeuner	lunch break, lunch hour	pausa pranzo, ora del pranzo
intervalo de pago	Einkommensschere	écart des salaires	pay gap	periodo non retribuito
introducción	Einleitung	introduction	introduction	introduzione

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
introducción, curso introductorio	Einschulung	initiation, cours d'initiation	induction, induction course	indurre
invalidez laboral	Berufsunfähigkeit	invalidité professionnelle	occupation invalidity	invalidità professionale
invisibilidad	Unsichtbarkeit	invisibilité	invisibility	invisibilità
jornada laboral	Arbeitsstunden, Arbeitszeit	heures de travail	working hours	ore di lavoro
jornada laboral	Dienstzeit	heures de travail	working hours	ore lavorative
jóvenes en situación de riesgo	Problemjugendliche	Jeunes à risque	At risk youth	giovani a rischio
jubilación	Ruhestand	retraite	retirement	pensionamento
jubilación anticipada	Frühpension	retraite anticipée	early retirement	pensionamento anticipato
jubilación anticipada	vorzeitiger Ruhestand	retraite anticipée	early retirement	pensionamento anticipato
juez	RichterIn	juge	judge	giudice
junta, conferencia	Sitzung	réunion, conférence	meeting, conference	riunione, conferenza
junto a	begleitet von	le long	alongside	accanto a
junto a	Seite an Seite, neben	le long	alongside	accanto a
jurisprudencia	Rechtssprechung	jurisprudence	case-law	giurisprudenza
juvenil	Jugendliche	juvénile	juvenile	giovanile
juzgado	Gericht	tribunal	court	tribunale
juzgado de familia	Familiengericht	tribunal des procédures de la famille	family proceedings court	tribunale per il diritto di famiglia
largo plazo	langfristig	long terme	long-term	a lungo termine
largo plazo, larga duración	Langzeit-	long terme, longue période	long-term, long period	per lungo tempo
las necesidades del lugar de trabajo	arbeitsplatzspezifische Anforderungen	les besoins du lieu de travail	the needs of the workplace	bisogni legati al luogo di lavoro
lección repetitiva privada	private Nachhilfe	cours privés	private repetitional lesson	lezione privata
legislación	Gesetzgebung	législation	legislation	legislazione
legislación básica	Primärrecht	législation primaire	primary legislation	legislazione di base
legislación laboral	Arbeitsgesetzgebung	législation sur l'emploi	employment legislation	legislazione del lavoro
legislación por la cual una madre no puede trabajar antes y después de una hospitalización. (Según el alemán, "inhabilitación profesional)	Beschäftigungsverbot	loi selon laquelle une mère ne peut pas travailler avant et après accouchement	law by which a mother cannot work before and after confinement	legge secondo la quale una madre non può lavorare prima e dopo il parto
legislación secundaria	Sekundärrecht	législation secondaire	secondary legislation	legislazione secundaria
lesiones	Verletzungen	blessures	injuries	ferite, lesioni

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
levantar acta	protokollieren	prendre le procès-verbal	take the minutes	verbalizzare
ley	Gesetz	loi	law	legge
ley de inmigración	Einwanderungsgesetz	loi sur l'immigration	immigration law	legge sull'immigrazione
liberalización	Abschaffung von (beschränkenden) Bestimmungen	déréglementation	deregulation	deregulation
libertad condicional	Bewährung	probation	probation	messa alla prova/libertà condizionata
libertad de movimiento	Freizügigkeit	liberté de mouvement	freedom of movement	libertà di movimento
licencia de carretilla elevadora	Staplerschein	permis pour chariot élévateur à fourche	forklift truck licence	patente per carrelli sollevatori
líder de equipo/director de equipo	TeamleiterIn	chef d'équipe, gestionnaire d'équipe	team leader/ team manager	conduttore di equipe, responsabile di equipe
limpiador	Reinigungsfrau / mann	nettoyeur	cleaner	addetto alle pulizie
lista de hogares	Haushaltsliste	liste des ménages	household list	elenco dei compiti domestici
llamada telefónica sin protección	unvorbereiteter Anruf	appel téléphonique impromptu	off guard phone call	una telefonata inattesa
llamar la atención de alguien sobre	aufmerksam machen auf	attirer l'attention de quelqu'un	call someone's attention to	richiamare l'attenzione di qualcuno
llevar a cabo	fortführen	effectuer	to carry out	effettuare, svolgere
lluvia de ideas	Brainstorming	lancer des idées	to brainstorm	ispirazione creativa
local	örtlich	local	local	locale
luchar	kämpfen, abmühen	lutter	struggling	lottare
lugar de destino	Zielvorgaben	fixation des objectifs	target setting	ambiente, contesto obiettivo
lugar de empleo, lugar de trabajo	Arbeitsplatz	lieu de travail	place of employment, work place	luogo di lavoro
lugar de residencia	Wohnsituation	lieu de résidence	place of abode	luogo di residenza
lugar de trabajo	Praktikumsstelle	placement professionnel	work placement	inserimento lavorativo
lugar de trabajo adaptado	behindertengerechter Arbeitsplatz	lieu de travail adapté	adapted workplace	luogo di lavoro adattato per portatori di handicap
madurez emocional	emotionale Reife	maturité émotive	emotional maturity	maturità emotiva
madurez intelectual	intellektuelle Reife	maturité intellectuelle	intellectual maturity	maturità intellettuale
madurez profesional	Berufs(wahl)reife	maturité professionnelle	career maturity	maturità professionale
magistrado	Schöffe	magistrat	magistrate	magistrato
malentendido	Missverständnis	malentendu	misunderstanding	disguido o malinteso

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
malestar social	soziale Notlage	détresse sociale	social distress	disagio sociale
maltratador	missbrauchende Person	abuseur	abuser	abusante
maltrato	Missbrauch	abus	abuse	abuso
mano de obra	alle Erwerbstätigen	main-d'œuvre	labour force	forza lavoro
mano de obra	Arbeitskräfte	main-d'œuvre	manpower	forza lavoro, manodopera
mantener el contacto con	In Kontakt bleiben	rester en contact	keep in touch	restare in contatto
mantener un contacto habitual	in einem regelmäßigen Austausch zueinander stehen	être en contact régulier avec	be in regular contact with each other	mantenersi in contatto costante
mantenimiento	Erhaltung	maintenance	maintenance	mantenimento
mantenimiento	Instandhaltung, Unterhalt, Wartung	maintenance	maintenance	mantenimento, sostentamento
mantenimiento de salarios	Einkommenssicherung	maintien du revenu	income maintenance	mantenimento del salario
manual	Handbuch	manuel	manual	manuale
marca	Rahmenbedingungen	cadre	framework	quadro, contesto, struttura
más allá	darüber hinaus	au-delà	beyond	al di là, oltre
material de formación	Schulungsmaterial	matériel de formation	training material	materiale per la formazione
material de información	Informationsmaterialien/ unterlagen	document d'information	information material	materiale informativo
material didáctico	Lehrmaterialien	matériels didactique	educational materials	materiale didattico
material didáctico	Unterrichtsmaterialien	matériels didactiques	educational materials	materiali didattici
maternidad	Mutterschaft	maternité	maternity	maternità
mediación, comunicación, colocación	Vermittlung	médiation, placement	mediation, impart, placement	mediazione, comunicazione, collocazione
medicina, medicamento	Medikament	médicament, traitement	medicine, medicament	medicina, medicamento
medidas	Messung, Messen, Messmethode	mesures	measurement	misure
medidas de apoyo	flankierende Maßnahmen	mesures de soutien	supporting measures	misure di sostegno
medidas de formación, oportunidades de formación	Bildungsmaßnahmen	mesures de formation, possibilités de formation	training measures, training opportunities	opportunità formative
medidas de sanidad pública	öffentliche Gesundheitsbetreuung	mesures de santé publique	public health measures	misure di salute pubblica
medidas preventivas	Präventivmaßnahmen	mesures préventives	preventative measures	misure preventive
medidas, emprender acciones	Maßnahmen	mesures, prendre des mesures	measures, to take steps	misure, prendere provvedimenti
medio	Umfeld	milieu	milieu	contesto sociale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
medios	Möglichkeit, Mittel	moyens	means	mezzi
medios de comunicación de masas	Massenmedien	mass-media	mass media	mezzi di comunicazione di massa
medios de información	Informationsmedium	support d'information	information media	supporti informativi
medios de sensibilización	Sensibilisierungsmaßnahme	moyens d'augmenter la sensibilisation	awareness raising means	mezzi per la sensibilizzazione alla consapevolezza
mejora del personal	Personalentwicklung	développement personnel	personnel development	sviluppo del personale
mejora, ascenso	Beförderung	avancement, promotion	advancement, promotion	progresso, crescita
mejorar	erhöhen, steigern, heben	améliorer	to enhance	valorizzare
mejorar, actualizar	verbessern	améliorer	improve, upgrade	migliorare
mejores perspectivas	bessere Aussichten	meilleures perspectives	better prospects	la migliore prospettiva
memoria	Erinnerungsvermögen	mémoire	memory	memoria
mentalidad abierta	Aufgeschlossenheit	ouverture d'esprit	open-mindedness	apertura mentale
mentor	Mentor	mentor	mentor	mentore
mercado de primer empleo	erste Arbeitsmarkt	premier marché de l'emploi	first labour market	mercato del primo impiego
mercado laboral, mercado de trabajo	Arbeitsmarkt	marché du travail, marché de l'emploi	labour market, job market	mercato del lavoro
meta	Ziel, Zweck, Metaziele	objectif	goal	obiettivo
metas globales	übergeordnete Ziele	objectifs généraux	overall aims	obiettivi trasversali
métodos de enseñanza	Lehrmethoden	méthode d'enseignement	teaching methods	metodi di insegnamento
métodos de formación	Ausbildungsmethoden	méthodes de formation	training methods	metodologie formative
métodos de trabajo	Arbeitsmethoden	méthodes de travail	working methods	metodi di lavoro
métodos de trabajo	Arbeitszeitformen	méthodes de travail	methods of work	metodi di lavoro
métodos/ayudas audiovisuales	audiovisuelle Methoden, Hilfsmittel	méthodes, aides audiovisuelles	audiovisual methods/aids	metodi/supporti audiovisivi
miembro de la seguridad social	Sozialpartner	partenaire social	social partner	partner sociale
miembro del parlamento	Nationalratsabgeordnete	membre du parlement	member of the parliament	membro del parlamento
miembro electo	Ratsmitglied, Abgeordnete	membre élu	elected member	membro eletto
miembros	Angehörige	membres	members	membri
mimar	verwöhnen, verhätscheln	apporter des soins attentifs	to pamper	viziare, essere indulgenti
ministerio de asuntos sociales	Ministerium für soziale Fragen	ministère des affaires sociales	ministry of social affairs	ministero degli affari sociali
ministerio de educación	Bildungsministerium	ministère de l'éducation	ministry of education	ministro dell'istruzione
ministerio de justicia	Justizministerium	ministère de la justice	ministry of justice	ministero della giustizia
ministerio de sanidad	Gesundheitsministerium	ministère de la santé	ministry of health	ministero della salute

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
ministerio del interior	Innenministerium	bureau à domicile	home office	ministero dell'interno
minusválido	behindert	handicapé	handicapped	portatore di handicap
mitad de la vida profesional	Mitte des Berufslebens	à la mi-carrière	midcareer	alla metà della carriera
modelo de	Modell	modèle de	model of	modello di
modelo de ruta estructurada	strukturiertes Beratungsmodell	modèle de mécanismes structurés	structured pathway model	percorso operativo
modelo de toma de decisiones	Entscheidungsmodell	modèle décisionnel	decision-making model	modello per la presa di decisioni
modesto	zurückhaltend, anspruchslos, vernünftig	modeste	modest	modesto
módulo de formación	Lehrgang	module de formation	training module	moduli formativi
módulos de formación	Ausbildungsmodule	modules de formation	training modules	moduli formativi
motivo de obstrucción	Hinderungsgrund	motif d'obstruction	obstruction reason	ragione di impedimento
movilidad	Beweglichkeit	mobilité	mobility	mobilità
movilidad laboral y profesional, movilidad ocupacional	berufliche Mobilität	mobilité professionnelle	career and job mobility, occupational mobility	mobilità del lavoro e della carriera
muestra de trabajo	Probearbeit	échantillon d'activités professionnelles	work sample	esempi di lavoro
multilingüismo, plurilingüismo	Mehrsprachigkeit	multilinguisme	multilinguism (multilingualism)	multilinguismo
multiusos	Vielseitigkeit	polyvalent	multi purpose	polivalente
necesidad especial, necesidad concreta	spezielle Bedürfnisse	besoins spéciaux, besoins particuliers	special need, particular needs	bisogni speciali, bisogni particolari
necesidades	Bedarf	besoins	needs	bisogni
necesidades básicas	Grundbedürfnis	besoin fondamental	basic need	bisogni fondamentali
necesidades de asistencia	Unterstützungsbedürfnis	besoin d'appui	supporting need (need for support)	bisogno di assistenza
necesidades de formación	Ausbildungsbedürfnisse	besoins en formation	training needs	esigenze formative
necesidades no satisfechas	ungedeckter Bedarf	besoins non comblés	unmet needs	bisogni non soddisfatti
negociación colectiva	Tarifverhandlung	négociation collective	collective bargaining	negoziazione collettiva
negociar	verhandeln	négociier	negotiate	negoziare
niños necesitados	bedürftiges Kind	enfant dans le besoin	child in need	bambino in stato di bisogno
nivel de aspiración	Anspruchsniveau	niveau d'aspiration	level of aspiration	livello delle aspirazioni
nivel de desarrollo	Entwicklungsstand	niveau de développement	level of development	livello di sviluppo
nivel de deuda	Schuldenhöhe	niveau de la dette	level of debt	livello di indebitamento
nivel de formación	Bildungsgrad	niveau d'instruction	educational level	livello formativo

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
nivel de formación alcanzado	Bildungsstand	niveau d'instruction	level of educational attainment	livello di istruzione raggiunto
nivel de subsistencia, umbral de pobreza	Existenzminimum	niveau de subsistance, seuil de pauvreté	subsistence level, poverty line	livello di sussistenza, soglia di povertà
no adecuación	Ungeeignetheit	inadaptation	unsuitability	inadeguatezza
no explotado	ungenutzt	non exploité	untapped	inutilizzato, a disposizione
no hasta la fecha	dequalifiziert	n'est pas à jour	not up to date	non aggiornato
nombre	nennen, aufzählen	nom	name	nome
norma de grupo	Gruppennorm	norme de groupe	group norm	regole di gruppo
norma interna	Hausregel	règle de la maison	house rule	norma interna
normativas	Vorschriften	règlements	regulations	regolazione
nueva formación, ampliación de los conocimientos	Anpassungsfortbildung	recyclage	retraining, upskilling	riqualificazione, aumento delle competenze
nuevas tecnologías	neue Technologie	nouvelle technologie	new technology	nuove tecnologie
número de la seguridad social	Sozialversicherungsnummer	numéro de sécurité sociale	social security number	numero di posizione assicurativa
objetivo	Ziel, (operative)	objectif	objective	obiettivo
objetivo de la formación	Bildungsziel	objectif de formation	training objective	obiettivi formativi
objetivo declarado	ausgesprochene Zielsetzung	objectif déclaré	declared objective	obiettivo esplicito
objetivo, meta	Zielsetzung	objectif, cible	objective, target	obiettivo, meta
objetivo, meta	Zielvorstellung	objectif, cible	objective, target	obiettivo, meta
objetivos / metas del asesoramiento	Beratungsziele	buts et objectifs de l'orientation	counselling goals/objectives	consulenza per obiettivi
objetivos del aprendizaje	Lernziel	objectifs d'apprentissage	learning goals	obiettivi di apprendimento
objetivos estratégicos	strateg. Ziele	objectifs stratégiques	strategic objectives	obiettivi strategici
objetivos profesionales	berufliche Ziele	objectifs de carrière	career goals	obiettivi legati alla carriera
obligación de confidencialidad	Schweigepflicht	devoir de confidentialité	duty of confidentiality	dovere alla riservatezza
Observatorio europeo de las drogas y la drogodependencia	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht	Observatoire européen des drogues et des toxicomanie	European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction	Osservatorio Europeo sui fenomeni della droga e della tossicodipendenza
Observatorio europeo del racismo y la xenofobia	Europäische Beobachtungsstelle von Rassismus und Fremdenfeindlichkeit	European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia	European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia	Osservatorio Europeo sui fenomeni del razzismo e della xenofobia
obsoleto	aussterbende Berufe	désuet	obsolete	obsoleto
obstáculo	Hindernis	obstacle	obstacle	ostacolo

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
obstáculo	Hürde	obstacle	hurdle	ostacolo
obtención de beneficios	auf Gewinn ausgerichtet	à but lucratif	profit making	produzione di guadagno
ocupación no tradicional	untraditioneller Beruf	profession non traditionnelle	non traditional occupation	professione non tradizionale
ocupación reconocida	anerkannter Beruf	profession reconnue	recognised occupation	posizione di lavoro formalmente riconosciuta
oferta y demanda	Angebot und Nachfrage	l'offre et la demande	supply and demand	domanda e offerta
oferta, prestación, servicio	Angebot	offre, fourniture, service	offer, provision, service	offerta, fornitura di servizi e prestazioni
oferta, propuesta, solicitud	Antrag	offre, proposition, demande	offer, proposal, application	offerta, proposta, richiesta
oficina	Behörde, Amt	bureau	office	ufficio
oficina de atención al ciudadano	BürgerInnenberatungsstelle	permanence d'entraide sociale	citizen's advice bureau	sportello per i diritti dei cittadini
Oficina de empleo Jobcentre Plus	AMS	Jobcentre Plus	Jobcentre Plus	centro per l'impiego
oficina de salud pública	Gesundheitsamt	bureau de la santé publique	public health office	ufficio per la sanità pubblica
oficina de zona	Bezirksstelle	bureau régional	area office	ufficio zonale
ofrecer (a alguien) la oportunidad de	(für jem.) bietet sich die Chance	avoir une chance de	get a chance offered to	dare una opportunità a
opción a	Möglichkeit	option de	option to	opzione per
operación básica	Grundrechnungsart	opération de base	basic operation	operazione di base
oponerse	widersetzen, angehen gegen	opposer	oppose	opporre
oportunidad de formar como	Mglkeit, sich als ... ausbilden zu lassen	possibilité de se former en tant que	opportunity to train as	possibilità di fare formazione per
oportunidades de formación	Ausbildungsmöglichkeiten	possibilités de formation	training opportunities	opportunità formative
oportunidades de formación profesional	Weiterbildungsmöglichkeiten	possibilités de formation professionnelle	opportunities for vocational training	opportunità per la formazione professionale
oportunidades profesionales	Beschäftigungsmöglichkeiten	opportunités d'emploi	employment opportunities	opportunità di lavoro
orden de ejecución de proyectos	Projektablauf	ordre de marche d'un projet	project running order	disposizione di avvio di un progetto
orden del día	Tagesordnung	programme	agenda	programma
orden judicial	gerichtliche Verfügung	ordonnance d'un tribunal	court order	ordinanza del tribunale
orden temporal	einstweilige Verfügung	ordonnance intérimaire	interim order	ordine temporaneo
organismo certificador	Prüfungsbehörde	organisme de certification	certifying body	organismo che certifica
organismo de orientación	Beratungsstelle	agence d'orientation	guidance agency	agenzia di direzione

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
organismo responsable del pago de un servicio concreto	Kostenträger	agence responsable du paiement d'un service donné	agency responsible for paying for a particular service	agenzia responsabile del pagamento di un servizio
organización caritativa	Hilfswerk	organisme de charité	charitable organisation	organizzazione di carità
organización de personas con discapacidades	Behindertenverband	organisation des handicapés	organisation of people with disabilities	associazione di soggetti disabili
organización de trabajo	Arbeitsgestaltung	organisation du travail	organisation of work	organizzazione del lavoro
organización principal	führende/leitende Organisation	organisme principal	leading organisation	organizzazione personale
organización profesional, organización comercial	Berufsverband	organisation professionnelle	professional organisation, trade organisation	organizzazione professionale, sindacato
organización que lo lleva a la práctica	Projektträger	organisation d'implantation	implementing organisation	l'organizzazione che mette in atto
organizaciones del sector del voluntariado	Organisationen des freiwilligen Sektors	organismes du secteur bénévole	voluntary sector organisations	organizzazioni di volontariato
organizador de actividades	AktivitätenorganisatorIn	organisateur d'activités	activities organiser	coordinatore delle attività
organizar, promover	veranstalten	organise, promeut	organize, promote	organizzare, promuovere
orientación	Anleitung, Führung, Beratung	orientation	guidance	consiglio, guida, consulenza
orientación gubernamental	staatliche Richtlinien	orientation gouvernementale	government guidance	orientamento governativo
orientación infantil	Familienberatungsstelle	orientation de l'enfant	child guidance	servizi di orientamento per l'infanzia
orientación por ordenador	computergestützte Beratung	orientation informatisée	computerized guidance	guida computerizzata
orientación profesional	Berufsvorbereitung	orientation professionnelle	occupational orientation	orientamento professionale
orientación profesional, orientación sobre carrera profesional,	Berufsorientierung	orientation professionnelle	vocational guidance, careers guidance	orientamento professionale, consulenza in ambito professionale
orientación sexual	sexuelle Orientierung	orientation sexuelle	sexual orientation	orientamento sessuale
orientación sobre la carrera profesional, orientación profesional, asesoramiento profesional	Berufsberatung	orientation professionnelle	career guidance, vocational guidance, vocational counselling	orientamento professionale, consulenza in ambito professionale
orientación y asesoramiento	Orientierung und Beratung	conseil et orientation	guidance and counselling	orientamento e consulenza
orientado al futuro	zukunftsgerichtet	orienté vers l'avenir	future oriented	orientato al futuro
origen, conexión	Lokalität, Örtlichkeit	localité	locality, patch	località, area
ortografía	Rechtschreibung	épellation	spelling	scomposizione in lettere
otro objetivo declarado	weitere Ziel	autre objectif déclaré	another declared objective	un altro obiettivo dichiarato

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
padecer una enfermedad que limita las capacidades, enfermedad permanente	lebensverkürzend, dauerhaft krank	souffrir d'une maladie qui nuit à la vie, maladie chronique	having a life-limiting illness / permanently ill	avere una malattia invalidante, malattia cronica
padre/madre soltero/a	AlleinerzieherIn	chef de famille monoparentale	lone parent	genitore singolo
padrino/madrina	Pate/Patin	parrain/marraine	godfather/mother	padrino e madrina
paga de vacaciones	Urlaubsanspruch	indemnité vacance	holiday allowance	retribuzione delle ferie
paga extra de navidad	Weihnachtsgeld	prime de Noël	Christmas bonus	tredicesima
pago en especies	Sachleistung	paiement en nature	payment in kind	pagamento in natura
país de inmigración	Einwanderungsland	pays d'immigration	country of immigration	paesi di immigrazione
país de origen	Herkunftsland	pays d'origine	country of origin	paese d'origine
paquete de medidas	Maßnahmenpaket	ensemble de mesures	package of measures	pacchetto di misure
paquete de servicios	Dienstleistungspaket	ensemble de services	package of services	pacchetto di servizi
para una mejor conciliación de la vida laboral y familiar	zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf	pour mieux réconcilier vie familiale et professionnelle	for the better reconciliation of family and professional life	per la riconciliazione della famiglia e la vita professionale
parientes	Verwandte	parent	relatives	parenti
Parlamento europeo	Europäisches Parlament	Parlement européen	European parliament	Parlamento Europeo
parroquia	Ortsrat	conseil municipal, fabrique	town/parish council	consiglio comunale/ parrocchiale
parte de faltas	Schummelzettel	aide-mémoire	cheat sheet	promemoria
participación en	Teilnahme an	participation à	participation in	partecipazione a
participación igualitaria de hombre y mujeres	ausgewogene Mitwirkung von Frauen und Männern	participation équilibrée des hommes et des femmes	balanced participation of women and men	partecipazione equilibrata fra uomini e donne
participar en	einbezogen werden	participer à	to get involved in	partecipare, farsi coinvolgere
participar en	beteiligt sein an	participer à	to be involved in	essere coinvolto in
participar en	teilnehmen	participer à	participate in	partecipare a
pasar, entregar	weitergeben (info)	laisser passer	pass on, hand over	andare avanti, consegnare a
paternidad	Elternschaft	art d'être parent	parenting	fare il genitore
patrocinar	finanziell unterstützen	parrainer	to sponsor	sponsorizzare
patrón profesional	Laufbahnmuster	tendance des carrières	career pattern	disegno della carriera
pedagogía terapéutica	Heilpädagogik	pédagogie thérapeutique	therapeutic pedagogy	pedagogia clinica
pena de prisión abierta, pena de prisión	Haftstrafe (offen)	condamnation à la prison ouverte, condamnation à la prison	open prison sentence, prison sentence	sentenza di condanna non detentiva, sentenza di condanna
pensar detenidamente	überlegen	réfléchir	think over	riflettere
pensar dos veces	überlegt (handeln)	y repenser	think twice	pensarci due volte

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
pensión	Pension	pension	pension	pensione
pensión a viudas de combatientes	Pension für Kriegswitwe/r	pension de veuve de guerre	War widow's Pension	pensione delle vedove di guerra
pensión estatal	staatliche Pension	pension d'État	state pension	pensione statale
pequeña y mediana empresa	Klein- und Mittelbetriebe	PME	small and medium-sized enterprises	piccole e medie imprese
percepción	Wahrnehmung	perception	perception	percezione
percibir una comisión	Kosten in Rechnung stellen	prélever des frais	levy a charge	imporre una tassa
pérdida de empleo	Arbeitsplatzverlust	perte d'emploi	loss of job	perdita di lavoro
perfil de formación	Ausbildungsprofil	profil de formation	training profile	profilo formativo
perfil empresarial, perfil de la empresa	Unternehmensprofil, Charakteristik des Betriebes	profil d'employeur, profil de société	employer profile, company profile	profilo del datore di lavoro, profilo aziendale
perfil profesional	Berufsbild	profil de carrière	career profile	profilo della carriera
periódico	regelmäßig	périodique	periodical	periodico
periodo	Zeitraum	période	period	periodo
periodo de estancia	Verweildauer	période de séjour	staying period	periodo di soggiorno
periodo de prácticas	Berufspraktikum	période de formation professionnelle	occupational practice period	periodo di formazione pratica
periodo de prueba	Probemonat	période d'essai	trial period	periodo di prova
periodo de prueba	Probezeit	période d'essai	probationary period	periodo di prova
periodo de transición	Transitdauer	période de transition	transit period	periodo di transizione
periodo, notificación	Frist	période, avis	period, notice	periodo, avviso
periodos de notificación	Kündigungsfrist	période d'avis	periods of notice	periodo di avviso
permiso compasivo	Sonderurlaub bei Sterbefall	permission exceptionnelles	compassionate leave	permesso per motivi personali
permiso de estudio, permiso para formación	Bildungsurlaub	congé d'études, congé de formation	educational leave, training leave	permesso/congedo per formazione
permiso de trabajo	Arbeitserlaubnis	permis de travail	work permit	permesso di lavoro
permiso de trabajo, permiso laboral	Arbeitsgenehmigung	permis de travail	work permit, labour permit	permesso di lavoro
perseguir una pretensión	Eine Forderung verfolgen	donner suite à une plainte	to pursue a claim	presentare un reclamo, rivendicare un diritto
persona con discapacidad para el aprendizaje	Geistig beeinträchtigte Person	personne ayant des difficultés d'apprentissage	person with learning disability	persone con difficoltà di apprendimento
persona que abandonó los estudios de forma anticipada	SchulabbrecherIn	décrocheur	early school leaver	colui che abbandona la scuola prima del tempo

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
personal administrativo	Verwaltungsangestellten	personnel administratif	administrative staff	staff amministrativo
personal de asistencia	Pflegekräfte	personnel de soin	care staff	personale di assistenza
personal de enseñanza	Lehrkörper	personnel enseignant	teaching staff	personale docente
personal nacional	Hauswirtschaftskräfte	personnel domestique	domestic staff	personale interno
personas con dificultades en el habla	Menschen mit sprachlicher Behinderung	personnes avec défaut d'élocution	people with speech impediment)	persone con difetti di linguaggio
personas con discapacidades	Menschen mit Behinderungen	personnes ayant des handicaps	persons with disabilities	persone con handicap
personas con discapacidades físicas	Menschen mit motorischer Behinderung	handicapés physiques	physically disabled people	portatori di handicap fisico
personas con discapacidades sensoriales	Menschen mit wahrnehmungsbedingten Behinderungen	personnes avec déficience sensorielle	people with sensory disabilities	persone con disabilità sensoriali
personas con varias discapacidades físicas	Mehrfachbehinderte	personne ayant de nombreux handicaps physiques	people with multiple physical disabilities	persone con disabilità fisiche multiple
personas que abandonaron los estudios de forma anticipada	Schulabschluss frühzeitig abbrechen	décrocheurs	early school leavers	coloro che abbandonano la scuola prima del tempo
personas que prestan servicios sanitarios	PflegebegleiterIn	fournisseur de soins	care attendants	addetti alla cura/assistenza
perspectivas de empleo	Beschäftigungsaussichten	perspectives d'emploi	employment prospects	prospettive di lavoro
perspectivas profesionales, perspectivas de carrera profesional, perspectivas ocupacionales	Berufsaussichten	possibilités de carrière, perspectives d'emploi	vocational prospects, career prospects, occupational outlook	prospettive professionali, di carriera
petición concreta	konkrete Fragestellung	question concrète	concrete question	domanda concreta
petición de atención	Entziehung des Sorgerechts	ordre de soin	care order	mandato di cura/assistenza
plan de acción positiva	positiver Aktionsplan	plan d'action positif	positive action plan	piano di azione positiva
plan de viviendas de protección oficial	geschütztes Wohnen	programme de logement réservé	sheltered housing scheme	programma per gli alloggi protetti
plan educativo	Bildungsplanung	planification de l'enseignement	educational planning	piano formativo
planes profesionales	Beschäftigungspläne	plans d'emploi	employment plans	piano per l'impiego
planificación familiar	Familienplanung	planification familiale	family planning	pianificazione familiare
planificación por adelantado	Vorausplanung	planification	advance planning	pianificazione preventiva
planificación profesional	Berufswegplanung	planification de carrière	career planning	pianificazione della carriera

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
pleno empleo	Vollbeschäftigung	plein emploi	full employment	piena occupazione
población activa	aktive Erwerbspersonen, (wirtschaftlich) aktive Bevölkerung	population active	active population	popolazione attiva
población activa asalariada	abhängige Erwerbspersonen	main-d'œuvre dépendante	dependent working population	popolazione lavorativa dipendente
poder discrecional	Kann-Bestimmung	pouvoir discrétionnaire	discretionary power	potere discrezionale
poder optar a (prestación social), tener derecho a una prestación	leistungsberechtigt sein (für Sozialleistungen)	être admissible à (avantages sociaux)	to be eligible for (social benefit), to be entitled to benefit	avere requisiti per, avere diritto a (prestazioni sociali)
poder ser de gran ayuda	wesentlichen Beitrag leisten	peut aider de beaucoup	can greatly help	può aiutare molto
política de costes	Richtlinien zur Kostenberechnung	politique de tarification	charging policy	politiche delle tariffe
política educativa	Bildungspolitik	politique de l'enseignement	educational policy	politiche formative
política salarial	Einkommenspolitik	politiques du revenu	incomes policy	politiche salariali
política salarial	Gehaltspolitik	politique du revenu	incomes policy	politiche salariali
política social	Sozialpolitik	politique sociale	social policy	politiche sociali
políticas para compaginar la vida personal y profesional	Politik zur Balance zw. Arbeit und Leben	politique d'équilibre vie professionnelle-vie privée	Work/Life balance policies	politiche per il rispetto dei tempi di vita e di lavoro
por escrito	schriftlich	écrit	written	scritto
por otra parte	andererseits	de l'autre côté	on the other hand	dall'altra parte
por teléfono	telefonisch	par téléphone	by telephone	per telefono
poshospitalario	Nachbehandlung	post-hôpital	post-hospital	post ospedaliero
práctica no discriminatoria	Antidiskriminierungsaktion	pratique antidiscriminatoire	anti-discriminatory practice	pratica antidiscriminatoria
práctica no racista	Antirassismus-Aktion	pratique antiraciste	anti-racist practice	pratica antirazzista
precaución	Verwarnung	attention	caution	cautela, attenzione
precaución	Vorkehrung, Vorsichtsmaßnahme	précaution	precaution	precauzione
preferencias profesionales	Berufsneigung	préférences professionnelles	vocational preferences	preferenze professionali
preparación	Vorarbeit	préparation	preparation	preparazione
preparar	erstellen (Liste)	formuler	to draw up	formulare
preparar para dificultades	vorbereiten auf Herausforderungen	se préparer aux défis	prepare for challenges	preparazione per scambi
presentación	Präsentation	présentation	presentation	presentazione

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
presentación para un puesto de trabajo	Arbeit forcieren	faire campagne	campaigning work	attività di campagna per una causa
presentar	einreichen	soumettre	to submit	sottoporre
presentar una oferta	ein Angebot unterbreiten	faire une offre	to make an offer	fare un offerta
presentar una solicitud para	einen Antrag für ... stellen	soumettre une demande pour	to make an application for	stendere una richiesta
presentarse	(kurz) hereinschauen	raccrocheur	drop-in	soggetto che rientra in un percorso
presidente	LeiterIn	président	chair(man)	presidente
presiones que implica el cuidado	Belastung durch Pflege	astreinte des soins	strains of caring	la fatica del prendersi cura
prestación de bienestar social, complemento a los ingresos	Sozialhilfe	allocation sociale, soutien du revenu	social welfare allowance, income support	contributo economico, sussidio
prestación en efectivo	bare Leistung	allocation en espèces	cash benefit	sussidio in denaro
prestación en especie	unbare Leistung	avantages en nature	benefit in kind	prestazioni in natura
prestación para educación adicional	Weiterbildungsgeld	indemnité d'études	Allowance for further education	indennità per l'aggiornamento
Prestación para el cuidador	Beihilfe für Pflegende	allocation pour personne prenant soin	Carer's Allowance	indennità per i soggetti che si fanno carico di disabili
prestación para vivienda	Wohngeld	indemnité logement	Housing Benefit	indennità per la casa
prestación por accidente	Unfallrente	indemnité blessure	injury benefit	indennità di infortunio
Prestación por discapacidad permanente	Beihilfe für Erwerbsunfähige	indemnité pour handicapés	Disability Living Allowance	indennità previdenziale a favore dei disabili
prestación por enfermedad	Krankentgelt	prestation de maladie	sickness benefit	beneficio in caso di malattia
prestación por formación	Ausbildungsbeihilfe	indemnité de formation	training allowance	indennità di formazione
prestación por hijos	Kindergeld	prestation pour enfants	Child Benefit	benefici per l'infanzia
prestación, subsidio	Beihilfe	allocation, subvention	allowance, subsidy	indennità, sussidio
prestación, subsidio por desempleo	Arbeitslosenbezug	allocation de chômage, indemnité de chômage, soutien du revenu	unemployment benefit, allowance, income support	sussidio di disoccupazione, indennità integrative del reddito
prestación/paga por desempleo	Arbeitslosenunterstützung	allocation de chômage	unemployment pay/benefit	sussidio di disoccupazione
prestaciones por maternidad y paternidad	Nutzen der Karenz	avantage maternité et paternité	maternity and paternity benefits	benefici di maternità e paternità
prestaciones sociales	Sozialleistungen	soins sociaux	social care	assistenza/sostegno sociale
prestaciones sociales	Falle der Sozialleistungen	piège des avantages	benefits trap	prestazioni sociali

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
prestar atención a	Aufmerksamkeit widmen	accorder son attention à	to give attention to	prestare attenzione a
presupuesto	Etat	budget	budget	budget
prevención	Vorbeugung	prévention	prevention	prevenzione
preventivo, profiláctico	präventiv	préventif, prophylactique	preventive, prophylactic	prevenzione, profilassi
prever un problema	ein Problem vorhersehen	anticiper un problème	foresee a problem	anticipare un problema
previsión sobre la mano de obra (previsión sobre el mercado laboral)	Arbeitsmarktvorausschau	prévisions relatives à la main-d'œuvre (prévisions relatives au marché de l'emploi)	labour force forecast (labour market forecast)	previsione della forza lavoro
primer indicio	Ansatz, Anzeichen	premier signe	first sign	primo segnale
principal factor de contribución	ausschlaggebender Faktor	principal facteur contributif	major contributing factor	fattore di maggiore rilievo
principio de igualdad de trato	Gleichbehandlungsgrundsatz	principe de l'égalité du traitement	principle of equality of treatment	principio di uguaglianza del trattamento
prioridad	Dauer der Betriebszugehörigkeit	ancienneté	seniority	anzianità di servizio
privación de empleo (pérdida del empleo)	Beschäftigungsverlust	perte d'emploi	employment deprivation (job loss)	perdita del lavoro
probabilidad	Wahrscheinlichkeit	possibilité	likelihood	probabilità
problemas de comportamiento	Verhaltensauffälligkeiten	problèmes de comportement	behaviour problems	problemi comportamentali
problemas de dentición	Anfangsschwierigkeiten	défaut de jeunesse	teething problems	problemi di avvio di un'attività
problemas de salud mental	psychische Probleme	problèmes de santé mentale	mental health problems	problemi di salute mentale
problemas jerárquicos	Hierarchieprobleme	problèmes de hiérarchie	hierarchical problems	problemi di gerarchia
procedimiento	Verfahren, Vorgehen	procédure	procedure	procedura
procedimiento en vigor	Verfahren (offenes)	procédure ouverte	open procedure	procedura aperta
procesamiento de datos, conocimientos informáticos	EDV- Kenntnisse	traitement de données, connaissances informatiques	data processing, computer knowledge	conoscenze informatiche
procesamiento de textos	Textverarbeitung	traitement de texte	word processing	elaborazione dati
procurador	Staatsanwalt/anwältin	accusateur public	public prosecutor	pubblica accusa
producir	erstellen	produire	produce	fornire
profesión	Beruf	profession	profession	professione
profesional sanitario	PflegeanbieterIn	fournisseurs de soins	care providers	fornitori di servizi di assistenza
programa	Plan	horaire	schedule	orario
programa de bienestar, asistencia de emergencia	Notstandshilfe	programme d'aide sociale, aide d'urgence	welfare program, emergency help	programma di intervento sociale, intervento sociale di emergenza

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
programa de desempleo juvenil	Jugendbeschäftigungsprogramm	programme d'emploi pour les jeunes	youth employment scheme	programma per l'occupazione giovanile
programa de formación	Ausbildungsplan	programme de formation	training programme	programma formativo
programa de formación, planes de formación	Ausbildungsprogramm	programme de formation, plans de formation	training programme, training schemes	programma formativo, strategie formative
programa de orientación	Maßnahmen der Berufsberatung	programme d'orientation	guidance programme	programma di orientamento
programas de creación de empleo	Arbeitsbeschaffungsprogramme	programmes de création d'emplois	job creation programmes	misure per l'occupazione
programas de creación de empleo	Arbeitsmarktförderung	programmes de création d'emplois	job creation programmes	programmi per la creazione di posti di lavoro
programas de desarrollo profesional	Berufsentwicklungsprogramme	programmes d'organisation des carrières	career development programmes	programma di sviluppo della carriera
programas de formación previa, de introducción laboral	Konzepte für Ausbildungsvorbereitung und Berufsberatung	préformation, programmes d'initiation au travail	pre-training, work induction schemes	pre-formazione, programma di inserimento al lavoro
progresar	Fortschritte	progrès	progress	progresso
progresión profesional, mejora profesional	beruflicher Aufstieg	avancement professionnel	career progression, career advancement	progressione della carriera, avanzamenti
prohibición	Verbot (Alkohol)	prohibition	prohibition	proibizione
prohibición del consumo de alcohol	Alkoholverbot	interdiction d'alcool	a ban on alcohol	divieto di consumo di alcool
promoción de la sanidad	Gesundheitsförderung	promotion de la santé	health promotion	promozione della salute
promoción del empleo de personas con discapacidad	Arbeitsförderung von Behinderten	promotion de l'emploi pour personnes handicapées	promoting the employment of people with disabilities	misure per la promozione dell'impiego di persone disabili
promocionar	fördern	promouvoir	to promote	promuovere
propietario, tenedor	EigentümerIn	propriétaire	owner, proprietor	proprietario
proporción entre personal y residentes	Personalschlüssel	taux personnel/résidents	ratio of staff to residents	rapporto fra operatori e residenti
proporcionar a una persona los conocimientos más recientes	Vermittlung von neuesten Kenntnissen	doter quelqu'un des aptitudes les plus récentes	providing sb. With the latest skills	formare qualcuno alle competenze più aggiornate
propósito, meta, fin	Absicht, Zweck	objet, but, objectif	purpose, goal, aim	scopo, obiettivo, finalità
propuesta	Vorschlag	proposition	proposal	proposta

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
protección frente a los despidos	Kündigungsschutz	protection contre la destitution	dismissal protection	misure di protezione contro il licenziamento
proveedor	LieferantIn	traiteur	caterer	chi si prende l'impegno di
proveedor	Anbieter	dispensateur de services	provider	fornitore di servizi
proveedores de formación	TraininganbieterIn	fournisseurs de formation	training providers	fornitori di pacchetti formativi
proveedores de servicio y formación	Ausbildungs- u. Dienstleistungsanbieter	fournisseur de formation et de services	training and service providers	fornitori di servizi e di formazione
provincia federal	Bundesland	province fédérale	federal province	provincia federale
proyecto de ley (parlamento)	Gesetzesvorlage	projet de loi (parlement)	bill (parliament)	progetto di legge (parlamento)
prueba	Verhandlung (Gericht)	essai	trial	prova
prueba de	Nachweis	preuve de	proof of	prova di
prueba de logros	Leistungstest	test d'accomplissement	achievement test	test di abilità
prueba de trabajo	Arbeitserprobung	travail à l'essai	job sampling, job tryout	lavoro in prova
psicología industrial	Betriebspsychologie	psychotechnique	industrial psychology	psicologo del lavoro industriale
psicólogo laboral	Arbeitspsychologe	psychologue du travail	occupational psychologist	psicologo del lavoro
psicosocial	psycho-sozial	psycho-social	psycho social	psico-sociale
público general	Öffentlichkeit	grand public	general public	il grande pubblico
puertas abiertas al empleo	Türen zur Arbeitswelt öffnen	ouvrir les portes de l'emploi	opening doors to employment	aprire le porte all'impiego
puesto ejecutivo	leitende Stelle	poste supérieur	senior position	posizione superiore
puestos vacantes	freie Stelle	postes à pourvoir	job vacancies	posti vacanti
punto de información	Informationsstelle	point d'information	information point	punti informativi
punto de vista	Standpunkt	point de vue	viewpoint	punto di vista
punto del orden del día	Gegenstand der Tagesordnung	article à l'ordre du jour	item on the agenda	punto dell'ordine del giorno
puntos débiles	Schwäche (Eigenschaften)	points faibles	weak points	punti deboli
puntos fuertes	Stärke (Eigenschaften)	points forts	strong points	punti di forza
puntualidad	Pünktlichkeit	ponctualité	punctuality	puntualità
pupilo	Mentee	stagiaire rattaché à un mentor	mentee	discente
PYME	KMU	PME	SME	PMI
que afecta	beeinflussen	affectant	affecting	che influenza
que padece exclusión social	sozial ausgrenzen	exclu socialement	socially excluded	soggetti socialmente esclusi
que se puede conocer	wissenswert	bien informé	knowledgeable	ben informato, che sa il fatto suo
quedarse atascado en	steckenbleiben in, feststecken	être bloqué	to get stuck in	trovarsi bloccato in

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
quemarse	Burn-out Effekt, ausbrennen	épuisement	burn-out	esaurimento delle motivazioni professionali
ramo de flores	Blumenstrauß	bouquet de fleurs	bunch of flowers	mazzo di fiori
rango	Entfernung	gamme	range	gamma
razón de exclusión	Ausschließungsgrund	motif d'exclusion	reason for an exclusion	motivo di esclusione
reajuste	Wiederanpassung	réajustement	readjustment	riadattamento
realista	realistisch	réaliste	realistic	realistico
realización de observaciones	Beobachtungspraktikum	placement observé	observation placement	osservazione dell'inserimento occupazionale
realizar un borrador de un texto	einen Text entwerfen	rédiger un texte	draft a text	stendere un testo
realizar un examen	Prüfung ablegen	passer un examen	take an exam	sostenere un esame
rechazar	abgelehnt	refuser	to refuse	rifiutare
reciclaje profesional	Umschulung	reformation	retraining	riqualificazione
reciclaje profesional	Umschulungskurse	reformation	retraining	riqualificazione,
reciclar	wieder verarbeiten	recycler	to recycle	riciclare
reclamación	Beschwerde	plainte	complaint	reclamo
reclamación	Anspruch, Forderung	demande	claim	richiesta, reclamo, rivendicare
reclamación salarial	Gehaltsvorstellung	réclamation de salaire	salary claim	rivendicazione del salario
reclutar	Präsenzdiener	soldats de la conscription	conscript	chiamata di leva
Recolocación de discapacitados	ArbeitsvermittlerIn für behinderte Menschen	agent de reclassement des invalides	disablement resettlement officer	tutor per reinserimento al lavoro di soggetti disabili
recomendación	Empfehlung	recommandation	recommendation	raccomandazione
recompensa	Belohnung, belohnen	récompense	reward	premiare
Reconocimiento y valoración de trabajo no remunerado	Anerkennung und Wertschätzung unbezahlter Arbeit	reconnaissance et appréciation du travail non rémunéré	Recognition and valuation of unpaid work	riconoscimento e valutazione di lavoro non retribuito
recurso laboral, fondo laboral	Arbeitskräftepotential	réservoir de main-d'œuvre	labour resource, labour pool	risorsa lavoro, manodopera potenziale
recurso, compensación	Entschädigung	redressement, compensation	redress, compensation	riparazione, compensazione
red	Netzwerk	réseau	network	rete
red de autoayuda	Selbsthilfenetzwerk	réseau d'entraide	self-help network	reti di auto aiuto
red de contactos	Kontaktnetzwerk	réseau de contacts	network of contacts	reti di contatti
redes de asesoramiento y orientación	Beratungs- und Führungsnetzwerke	réseaux de conseil et d'orientation	advice and guidance networks	reti di consulenza e orientamento

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
reducción de plantilla	Personalkürzung	diminution du personnel	staff reduction	riduzione del personale
reducción salarial, recorte salarial	Gehaltskürzung	réduire	réduire	riduzione salariale
reducir	abbauen	diminution de salaire, baisse de salaire	reduction in salary, cut in salary	ridurre, diminuire
reducir horas	Stunden kürzen	heures coupées	cut hours	riduzione dell'orario
reenvío	Überweisung, Verweisung	références	referrals	riferimenti a
reenvío	Verweisung	référence	referral	riferirsi a
reestructurar	Umstrukturierung	restructurer	restructure	ristrutturare
referencia	Arbeitszeugnis	référence	reference	referenza
referencia	Dienstzeugnis	référence	reference	referenza
reflexión sobre las expectativas propias	reflektieren eigener Erwartungen	réflexion sur ses attentes	reflection of one's own expectations	riflessione sulle proprie aspettative
reforzar	verstärken, untermauern	renforcer	to reinforce	rafforzare, stimolare
refuerzo de la cooperación	Intensivierung der Zusammenarbeit	renforcer la coopération	strengthening cooperation	rafforzare la collaborazione
refuerzo de la cooperación	Stärkung (Selbstvertrauen)	renforcer la collaboration	strengthening cooperation	rafforzare la cooperazione
refugio	Frauenhaus	refuge	refuge	rifugio
refutar	widerlegen	désapprouver	disprove	disapprovare
registro de empleo	Personalakte	dossier d'emploi	employment record	cartella personale lavorativa
rehabilitación ambulatoria	ambulante Rehabilitation	consultations externes en réadaptation	outpatient rehabilitation	riabilitazione domiciliare del paziente dimesso
reincidencia	rückfällig werden	réoffenser	reoffend	offendere di nuovo
reincorporación (tras baja por maternidad)	Rückkehr (nach Karenz)	revenir (après un congé parental)	return (after parental leave)	ritorno (dopo il congedo parentale)
reinserción en la vida profesional	berufliche Rehabilitation	réhabilitation professionnelle	vocational rehabilitation	riabilitazione professionale
relación	Verwandtschaft	relations	relationship	relazione interpersonale
relación de capacidades	Fähigkeitstest, -fragebogen	inventaire des aptitudes	skill inventory	bilancio delle competenze
relacionado con	beschäftigt mit..	lié à	related to	relativo a
relaciones personales	zwischenmenschliche Beziehungen	relations interpersonnelles	interpersonal relations	relazione interpersonale
relaciones públicas, difusión	Öffentlichkeitsarbeit	relations publiques, dissémination	public relations, dissemination	pubbliche relazioni, diffusione pubblica
relativo a	in Bezug auf	en ce qui concerne	concerning	relativo a

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
relevancia cada vez menor	Anforderungen nicht entsprechend	pertinence décroissante	diminishing relevance	importanza decrescente
remuneración de horas extras	Überstundenentgelt	rémunération des heures supplémentaires	overtime remuneration	retribuzione dello straordinario
remuneración, paga, salario	Entlohnung	rémunération, paie, paiement	remuneration, pay, payment	paga, salario, pagamento
rendimiento insuficiente	leistungsschwach	rendement insuffisant	underperforming	prestazione insufficiente
reorganizar	Umgestaltung	réorganisation	reorganising	riorganizzare
representante legal	ordnungsgemäß bevollmächtigte/r VertreterIn	représentant légal	legal representative	rappresentante legale
requerir	in Anspruch nehmen	exige	require	richiedere
requisito del puesto	Arbeitsanforderungen	exigences du poste	job requirement	requisiti di accesso ad un'occupazione
requisitos	Bedürfnisse	exigences	requirements	requisiti
requisitos profesionales	Berufsanforderungen	exigences professionnelles	vocational requirements	requisiti professionali
residencia para ancianos	Altenheim	établissements de soins pour bénéficiaires internes	residential care home	residenza sociale per anziani
residencias, hostales	Wohnheim	résidence, hôtel	residential homes, hostel	struttura residenziale
residente	BewohnerIn	résident	resident	servizio residenziale
residir en	abhängig sein von	prendre appui	to rest on	essere sostenuto da
respectivamente	jeweilige	respectivement	respectively	rispettivamente
responder por alguien	Bürgschaft für jemanden	se porter garant de quelqu'un	to vouch for sb.	farsi garante per qualcuno
responsabilidad	Verantwortung	responsabilité	responsibility	responsabilità
responsable de colocación	VermittlerIn	agent de placement	placement officer	operatore per il collocamento
responsable de libertad condicional	BewährungshelferIn	agent de probation	probation officer	operatore della messa alla prova
responsable de personal	Personalverantwortliche/r	personnel responsable	staff responsible	personale responsabile
responsable/director residente	Heimleiter	responsable, gestionnaire résidentiel	officer in charge/ residential manager	autorità in carica, responsabile della struttura
restricciones	Beschränkungen	restrictions	restrictions	restrizioni
restricciones	Einschränkungen	restrictions	restrictions	restrizioni, limitazioni
restricciones económicas	finanzielle Zwangslage	contraintes financières	financial constraints	restrizioni finanziarie
resultado, efecto, asunto, conclusión, consecuencia	Ergebnis, Resultat	résultat, conclusion, conséquence	result, outcome, issue, conclusion, consequence	risultato, esito, questione, conclusione, conseguenza
resultados, rendimiento	Leistungen	résultats, rendement	results, performances	risultati, rendimento
resumen	Zusammenfassung	récapitulation	summary	sommario

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
reto	Herausforderung	défi	challenge	sfida
retraso mental (discapacidad para el desarrollo)	geistig-seelische Zurückgebliebenheit	déficience mentale (trouble du développement)	mental retardation (development disability)	ritardo mentale (disturbo dello sviluppo)
reuniones laborales sobre la calidad	Arbeitsqualitätssitzung	réunions sur la qualité du travail	quality-working meetings	incontri sulla qualità del lavoro
revisar	überprüfen	revoir	to review	revisionare
revocación	Widerruf	révocation	revocation	revoca
romper un vínculo	Problem entschärfen	casser un maillon	to break a link	rompere un
rotación de personal	ArbeitnehmerInnenfluktuation	rotation du personnel	employee turnover	turnover dei dipendenti
rotación laboral, cambio de puesto	Arbeitsplatzwechsel	rotation d'emplois, changement d'emploi	job rotation, change of job	rotazione, cambio di lavoro
ruta	Pfad, Weg	mécanisme	pathway	percorsi
ruta estructurada	strukturiertes Konzept	mécanisme structuré	structured pathway	percorso strutturato
ruta hacia, estrategia para	Strategie	acheminer, stratégie de	route to, strategy for	la strada per, strategia per
rutas de integración	Wege zur Wiedereingliederung	mécanismes d'intégration	pathways of integration	percorsi di integrazione
rutas integradas	integrierte Konzepte	mécanismes intégrés	integrated pathways	percorsi integrati
rutas para volver a la formación	Wege in die Aus- und Weiterbildung	retourner à la formation	routes back to training	ritorno alla formazione
salario bruto	Bruttogehalt	salaire brut	gross salary	salario lordo
salario fijo	Fixlohn	salaire fixe	fixed wage	paga base
salario mínimo	Mindestlohn	salaire minimum	minimum wage	salario minimo
salario mínimo legal	untere gesetzl. Grenze des Mindestlohns	salaire minimum légal	legal minimum wage	salario minimo per legge
salario neto	Nettobezug	salaire net	net pay	salario netto
salario proporcional al rendimiento	Akkordlohn	salaire aux pièces	piece rate wage	salario a cottimo
salario, paga	Gehalt	salaire, paie	salary, pay	paga, salario, pagamento
salvaguardar la privacidad	Schutz der Privatssphäre	protéger sa vie privée	to safeguard your privacy	salvaguardare la propria privacy
salvar obstáculos	Lücke überbrücken	combler le fossé	bridging the gap	colmare il divario
sanidad	gesundheitlich	santé	health	salute
satisfactorio	beruflich erfolgreich	chevronné	successful	riuscito, esito positivo
se concederá especial importancia a	besonderer Augenmerk gilt	un accent particulier sera mis sur	a particular emphasis will be given to	un'enfasi particolare sarà data a

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
se deriva	ableiten, herleiten, Nutzen ziehen, Gewinn schöpfen	provient	derives	che deriva da, tratto da
se trata de	zur Diskussion stehend, vorliegend	en cause	at issue	la questione in causa
secretario de estado	Staatssekretär/in	secrétariat d'État	secretary of state	segretario di stato
sector del voluntariado	Freiwilligenarbeit	secteur du bénévolat	voluntary sector	volontariato
sector independiente (ONG)	freie Träger	secteur indépendant (ONG)	independent sector (NGO)	settore indipendente
sector privado	Privatwirtschaft	secteur privé	private sector	settore privato
sector público	öffentlicher Sektor	secteur public	public sector	settore pubblico
sectores, áreas	Bereiche/Branchen	secteurs, domaines	sectors, areas	settore, aree
segregación laboral /segregación del empleo	Aufteilung der Berufsfelder	répartition du travail, des emplois	job segregation/ employment segregation	segregazione, isolamento sul posto di lavoro
seguimiento	nachgehende Betreuung	suivi	follow up	riscontro finale, verifica
seguimiento de los cuidados	Nachbetreuung	soins de suivi	follow up looking after	seguire il caso
seguir	Weiterverfolgung des Programms	faire le suivi	follow through	portare a termine
segundo empleo	Nebentätigkeit	deuxième emploi	second job	secondo lavoro
seguridad en uno mismo	Selbstsicherheit	auto-assurance	self-assurance	fiducia nelle proprie abilità
seguridad laboral	Betriebssicherheit	sécurité industrielle	industrial safety	sicurezza industriale
seguridad social (mantenimiento de los ingresos)	Sozialhilfe	sécurité sociale (maintien du revenu)	social security (income maintenance)	sicurezza sociale (misure di sostegno del reddito)
seguro de desempleo	Arbeitslosenversicherung	assurance chômage	unemployment insurance	assicurazione contro la disoccupazione
seguro de enfermedad	Krankenkassen	fonds d'assurance santé	Health insurance fund	fondo assicurativo contro la malattia
seguro de pensión	Pensionsversicherung	pension et assurance	pension insurance	pensione e assicurazione
seguro obligatorio	Pflichtversicherung	assurance obligatoire	compulsory insurance	assicurazione obbligatoria
seguro sanitario	Krankenversicherung	assurance santé	health insurance	assicurazione contro la malattia
selección	Auswahl	sélection	selection	selezione
selección inicial	Vorauswahl	premier tri	initial screening	selezione iniziale
señalar, destacar	(etwas) aufzeigen	souligner, mettre en vedette	to point out, to highlight	evidenziare
sensibilización	Sensibilisierung	sensibilisation	awareness raising	sensibilizzare, rendere consapevoli

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
sensorial	sensorisch, Sinnes...	sensoriel	sensory	sensoriale
sentencia	Strafurteil	condamnation	sentence	sentenza
ser capaz	fähig	être capable	to be able	essere capace
ser entregado	gekündigt werden	se faire remettre	being handed	essere licenziato
ser responsable de	zuständig sein für	être responsable de	to be responsible for	essere responsabile per
ser válido	gelten, gültig sein	être valide	be valid	essere valido
ser valorado	wertvoll sein	avoir de la valeur	be valuable	essere di valore
servicio de asesoramiento	Beratungsdienst	service conseil	advisory service	servizio di consulenza
servicio de atención prorrogado	familienentlastende Dienste	service de soins de relève	respite care service	servizi di sostegno e sollievo
servicio de comidas a domicilio	Essen auf Rädern	service de repas livrés à domicile	meals on wheels service	pasti a domicilio
servicio de enfermería comunitario	ambulanter Krankenpflegedienst	service infirmier communautaire	community nursing service	servizi infermieristici di comunità
servicio de guardia	Bereitschaftsdienst	service de garde	duty service	reperibilità
servicio de maternidad	Mutterberatung	maternité	maternity service	servizio per la maternità
servicio de protección a la madre y al hijo	Mutterschutz	service de protection de la mère et du nourrisson	infant and maternal protection service	servizio di protezione dell'infanzia e della maternità
servicio de rehabilitación	Wiedereingliederungsstelle	service de réhabilitation	rehabilitation service	servizio di riabilitazione
servicio de trabajo social	soziale Dienste	service social	social work service	servizio sociale
servicio nocturno	Nachtpflegedienst	service de garde de nuit	night sitting service	servizio di reperimento notturno
servicio para la protección jurídica de los niños	Jugendamt	service de protection judiciaire des enfants	service for the judicial protection of children	servizio per la tutela giuridica dell'infanzia
servicio público de empleo	Arbeitsmarktsservice	agence de placement publique	public employment service	servizi pubblici per l'impiego
servicios a domicilio	ambulante Dienste	services à domicile	domiciliary services	servizi domiciliari
servicios a personas con discapacidades	Dienstleistungen für Beeinträchtigte	services aux handicapés	impairment services	servizi per chi ha un danno fisico
servicios de asesoramiento y consultoría para empresas	Beratungstätigkeiten für Firmen	services conseils pour entreprises	advisory/ consultancy services to firms	servizi di consulenza per aziende
servicios de emergencia	Notdienst	service d'urgence	emergency service	servizio d'emergenza
servicios estacionarios	stationäre Dienste	services aux hospitalisés	inpatient services	servizi per pazienti in struttura
servicios jurídicos	gesetzlich vorgeschriebene Dienstleistungen	services statutaires	statutory services	servizi previsti per legge

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
servicios sanitarios	Gesundheitsfürsorge	service de santé	health service	servizio sanitaria
servicios satisfactorios	ausreichendes Service	services satisfaisants	satisfactory services	servizi soddisfacenti
sesiones informativas en grupo	allgemeine Informationsveranstaltungen	sessions d'information de groupe	group information sessions	incontri informativi di gruppo
siguiente	als nächstes	suivant	next	prossimo
similar	ähnlich	similaire	similar	simile a
sin cualificación profesional previa	ohne vorhergehende berufliche Qualifikation	sans qualifications professionnelles antérieures	without previous vocational qualifications	senza qualifiche professionali precedenti
sin techo	obdachlos	sans domicile fixe	homeless	senza fissa dimora, senzatetto
sindicato	Gewerkschaft	syndicat	trade union	sindacato
sistema de la seguridad social	Sozialversicherung	système de sécurité sociale	social security system	sistema di sicurezza sociale
sistema dual de formación profesional	duales System der Berufsausbildung	double système de formation professionnelle	dual system of vocational training	sistema duale di tirocinio professionale
sistema judicial	Justizsystem	système judiciaire	justice system	sistema giudiziario
sitio	Platz, Ort, Standort	site	site	sito, posto
socavar	untergraben	miner	to undermine	minare, indebolire
sociedad comercial	Handelsgesellschaft	société commerciale	trading company	società commerciale
sociedad, empresa, negocio, compañía	Betrieb	firme, société, entreprise	firm, company, business, enterprise	azienda, società
solapamiento de límites	Grenzziehungen (unklare)	chevauchement des limites	boundary overlaps	sovrapposizione dei confini
solicitante	AntragstellerIn	candidat	applicant	richiedente
solicitar	bewerben	soumettre	apply	presentare domanda
solicitud	Bewerbung	demande	application	domanda, istanza
solicitud de empleado	Personalbedarfsmeldung	demande d'employé	request for employee	richiesta di personale
sordo	taub	sourd	deaf	sordo
sordo mudo	taubstumm	sourd-muet	deaf and dumb	sordomuto
subsidio	Beihilfe zur Deckung des Lebensunterhaltes	soutien du revenu	income support	sussidio integrativo
subsidio familiar	Kinderbeihilfe	allocation familiale	family allowance	contributo alla famiglia
subsidio familiar, prestación por hijos	Familienbeihilfe	allocation familiale	family allowance, child benefit	contributo alla famiglia, alla maternità
subsidio para asistencia constante	Pflegegeld	indemnité de présence	Attendance Allowance	indennità di presenza
subsidio para demandantes de empleo	Arbeitslosengeld	indemnité de chercheur d'emploi	Jobseeker's Allowance	indennità in attesa di impiego

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
subsidio por desempleo	Beschäftigungszuschüsse	subventions à l'emploi	employment subsidies	indennità/misure per l'occupazione
subsidio por discapacidad	Erwerbsunfähigkeitsrente	prestation d'invalidité	disability pension	pensione di invalidità
subsidio por maternidad obligatorio	Karenzgeld	rémunération de maternité obligatoire	statutory maternity pay	contributi di maternità obbligatoria
subsidio por maternidad, prestación por maternidad	Geburtenbeihilfe	indemnité maternité, prestation de maternité obligatoire	maternity allowance / statutory maternity pay	indennità di maternità, norme per la maternità obbligatoria
subsidio por paternidad	karenzierte MitarbeiterInnen	indemnité perternelle	paternal allowance	indennità di paternità
subsistencia independiente	selbstbestimmtes Leben	vie indépendante	independent living	vita indipendente
subvención, ayuda, subsidio	Subventionen	subvention, bourse, allocation	subvention, grant, subsidy	sussidio, contributo, borsa
subvención, beca	Förderungsmittel	subside, subvention	subsidy, grant	sussidio, contributo, borsa
sujeto	Thema, Fach, Gebiet	objet	subject	oggetto
sujetos principales	Hauptfächer	principaux sujets	main subjects	argomenti principali
suministro	Beschaffung, Versorgung, Angebot	fournir	supply	fornire
suministro de orientación especializada	fachliche Beratung	clause d'orientation spécialisée	specialised guidance provision	consulenza, orientamento specialistico
sumiso	unterwürfig	soumission	submissive	remissivo
superior	Vorgesetzte/r	supérieur	superior	superiore
supervisión de calidad	Qualität kontrollieren	surveillance de la qualité	monitoring quality	monitoraggio della qualità
supervisor	Aufsichtsperson	superviseur	supervisor	supervisore
suponer	schätzen, raten	devinette	guess	indovinare
surgir	plötzlich auftauchen od. eintreten	affleurer	to crop up	accadere, apparire inaspettatamente
sustituir	Ersatz	remplacement	replacement	sostituzione
sustituir a un empleado	Eine(n) ArbeitnehmerIn ersetzen	remplacer un employé	replace an employee	sostituire un impiegato
taller protegido	geschützte Werkstatt	atelier réservé	sheltered workshop	laboratorio protetto
tarea	Pflicht	tâche	duty	dovere
tarea obligatoria	Muss-Bestimmung	tâche obligatoire	mandatory duty	servizi obbligatori
tareas de mantenimiento	Versorgungspflichten (Unterhalt)	devoir d'entretien	maintenance duties	obblighi di mantenimento
tareas laborales	Arbeitsaufgaben	tâches d'un poste	job tasks	mansioni lavorative
tarifa diaria, coste diario	Tagessatz	tarif journalier	daily tariff, daily charge	tariffa giornaliera

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
tarifa, coste	Gebühr	frais	fee, charge	tassa, tariffa
tasa de desempleo	Arbeitslosenrate	taux de chômage	unemployment rate	tasso di disoccupazione
tasa de participación	Beteiligungsquoten	taux de participation	participation rates	tassi di partecipazione
tasa de renovación	Ersatzquote	taux de renouvellement	rate of renewal	tasso di rinnovamento
techo de recursos financieros	obere Grenze der finanziellen Mittel	plafond des ressources financières	financial resources ceiling	ammontare di risorse finanziarie
técnicas para realizar entrevistas	Fragetechniken	technique d'entrevue	interviewing techniques	tecniche dell'intervista
teleformación	Fernunterricht	téléenseignement	teleteaching	insegnamento a distanza
temas relacionados con la TV y la radio	Rolle des Fernsehens und Radios	problèmes liés à la radio et à la télévision	issues related to radio and TV	le tematiche legate alla radio e alla televisione
terapia familiar	Familientherapie	thérapie familiale	family therapy	terapia familiare
términos, condiciones	Bedingungen	modalités, conditions	terms, conditions	termini, condizioni
tesis	Diplomarbeit	dissertation	dissertation	tesi
testigo	Zeuge	témoin	witness	testimone
tiempo libre, tiempo de ocio	Freizeit	temps libre, loisirs	spare time, leisure time	tempo libero, divertimenti
tienda de canje de artículos	Tauschbörse	atelier	swap shop	negozio in conto vendita
toma de muestras	Stichprobenerhebung	échantillonnage	sampling	campionamento
tomar	einnehmen (z.B. Tabletten)	prendre	to take	prendere
tomar, coger	Einnahmen	prise, saisie	taking, capture	prendere
trabajador a tiempo parcial	TeilzeitarbeiterIn	travailleur à mi-temps	part time worker	lavoratore part time
trabajador a tiempo parcial	KurzarbeiterIn	personne travaillant à horaire réduit	worker on short time	lavoratore part-time
trabajador cualificado	FacharbeiterIn	travailleur expérimenté	skilled worker	lavoratore specializzato
trabajador en casa	HeimarbeiterIn	travailleur à domicile	home-worker	lavoratore a domicilio
trabajador extranjero	GastarbeiterIn	travailleur étranger	foreign worker	lavoratore straniero
trabajador manual	HilfsarbeiterIn	travailleur manuel	manual worker	lavoratore manuale
trabajador manual	SchwerarbeiterIn	col bleu	blue collar worker	lavoratore manuale, operaio
trabajador manual autoempleado	selbstständiger Handwerker	artisan autonome	self employed craftsperson	artigiano, lavoratore autonomo
trabajador no cualificado	ungelernte/r ArbeiterIn	travailleur non qualifié	unskilled worker	lavoratore non qualificato
trabajador por turnos	SchichtarbeiterIn	travailleur en équipe	shift worker	lavoratore in turno
trabajador que no reside en el lugar de trabajo	Pendler	banlieusard	commuter	pendolare

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
trabajador social	SozialarbeiterIn	travailleur social	social worker	operatore sociale
trabajador social de planificación familiar	StreetworkerIn	travailleur social extérieur	outreach social worker	operatore sociale di strada/di comunità
trabajador social del juzgado	GerichtshelferIn	travailleur social auprès des tribunaux	court social worker	assistente sociale presso il tribunale
trabajo	Aufgabe	emploi	job	lavoro
trabajo a destajo	Akkordarbeit	travail à la pièce	piece work	lavoro a cottimo
trabajo administrativo	Büroarbeit, Schreibearbeit	travail de bureau	clerical work	lavoro d'ufficio
trabajo compartido	Arbeitsplatzteilung	partage d'emploi	job sharing	condivisione del lavoro
trabajo en cadena de montaje	Fließbandarbeit	travail à la chaîne	assembly-line work	lavoro a catena
trabajo en casa, industrias artesanal	Heimarbeit	travail à domicile, industrie familiale	homework, cottage industries	lavoro a domicilio, imprese familiari
trabajo en equipo	Gruppenarbeit	travail de groupe	group work	lavoro di gruppo
trabajo en equipo	Teamarbeit	travail d'équipe	team work	lavoro di gruppo
trabajo encargado	Auftragsarbeiten	travail exécuté sur commande	commissioned work	lavoro su incarico
trabajo femenino	Frauenarbeit	travail de la femme	women's work	lavoro femminile
trabajo temporal	angelernter Job, Aushilfsjob	emploi temporaire	temporary job	lavoro temporaneo
trabajo, puesto, empleo	Arbeit	travail, emploi	work, job, employment	lavoro, occupazione, impiego
trabajo/comercio cualificado	Fachberuf, Facharbeit	métier, travail spécialisé	skilled trade/work	mestiere, lavoro specializzato
trabajo/empleo atípico	atypische Arbeit/ Beschäftigungsverhältnisse	travail, emploi atypique	atypical work/ employment	lavoro/impiego atipico
trabajos semi-cualificados	Anlernberufe	emplois semi-qualifiés	semi-qualified occupations	lavori semi qualificati
traducción	Übersetzung	traduction	translation	traduzione
tráfico de personas	Menschenhandel	trafic de personnes	human trafficking	traffico di persone
transición del estudio a la vida laboral	Übergang Schule - Arbeitswelt	transition de l'école au travail	transition from school to work	passaggio dalla scuola al lavoro
transición profesional	Berufswechsel	transitions professionnelles	occupational transitions	transizione occupazionale
tratamiento	Behandlung	traitement	treatment	trattamento
tratamiento médico	medizinische Behandlung	traitement médical	medical treatment	trattamento medico
tratar temas	sich befassen mit	régler des problèmes	to address issues	affrontare delle questioni
trato preferente	bevorzugte Behandlung	régime de faveur	preferential treatment	trattamento preferenziale
trayectoria profesional	Berufsweg	avancement professionnel	career path	avanzamento di carriera
tribunal constitucional	Verfassungsgericht	cour constitutionnelle	constitutional court	corte costituzionale
tribunal de condado	Amtsgericht	cour de comté	county court	tribunale distrettuale

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
Tribunal de cuentas europeo	Europäischer Rechnungshof	Cour des comptes européenne	European Court of Auditors	Corte dei Conti Europea
Tribunal de justicia de las comunidades europeas	Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften	Cour de justice des Communautés européennes	Court of Justice of the European Communities	Corte di Giustizia dell'Unione Europea
tribunal para asuntos relativos a los jóvenes	Jugendgericht	tribunal de la jeunesse	juvenile court	tribunale per i minori
tribunal provincial	Landesgericht	tribunal provincial	provincial court	corte provinciale
tribunal supremo	Bundesgerichtshof	haute cour de justice	high court	corte superiore di giustizia
tutela	Vormundschaft	tutelle	guardianship	tutela
tutores en línea de asistencia	unterstützende Onlinelehrer	formateur en ligne à l'appui	supportive online tutors	tutor a distanza
umbral	Schwelle	seuil	threshold	soglia
umbral de ingresos mínimos	Geringfügig (beschäftigt)	seuil de faible rémunération	Low Earnings Threshold	reddito minimo vitale
umbral de tolerancia	Toleranzschwelle	seuil de tolérance	tolerance threshold	soglia di tolleranza
un elemento necesario	Vorraussetzung	élément requis	a required element	elementi richiesti
una parte significativa	der überwiegende Teil	une proportion importante	a significant proportion	proporzione significativa
una serie de	eine Reihe von	une série de	a series of	una serie di
único	einzigartig	unique	unique	unico
unidad	Einheit, Lerneinheit, Abteilung	unité	unit	unità
usuarios de servicios	KlientInnen	usagers des services	service users	fruttori di servizi
valoración, evaluación	Bewertung, Beurteilung	évaluation	evaluation, assessment	valutazione
variado	abwechslungsreich	varié	varied	diversificato, vario
variar	variieren	varie	vary	variare
variedad de cursos ofrecidos	Bildungsangebot	choix des cours proposés	range of courses offered	varietà di corsi offerti
ventaja fiscal	Vergünstigung der Grundsteuer	Council Tax Benefit	Council Tax Benefit	agevolazione fiscale
ventajas	Vorteil, Nutzen, Gewinn	avantages	benefits	benefici
versátil, oferta amplia de	vielfältig/vielseitiges Angebot von	versatile, offre étendue	versatile, wide spread offer of	versatile
vida útil	Lebensabschnitt	durée de vie	life span	durata della vita
vigencia	Dauer	durée	term	durata
vincular	sich in Verbindung setzen, in Verbindung stehen	établir le lien	liaise	lavorare in stretto contatto (con altre organizzazioni)
vínculo	Verbindung	lien	link	legame
visita de estudio	Studienbesuch	visite d'étude	study visit	visita di studio
voluntariado	freiwillig	volontaire	voluntary	volontario
voluntario	ehrenamtliche/r Mitarbeiter/in	bénévole	volunteer	volontario

Español	Alemán	Francés	Inglés	Italiano
voluntario	Freiwillige(r)	bénévole	volunteer	volontario
vulnerable a	anfällig sein	vulnérable à	vulnerable to	vulnerabile a
vulnerable a	bedroht, ungeschützt, schwach sein	vulnérable à	vulnerable to	vulnerabile, a rischio